BONDIA ARUBA

E Cuanto tereno tin ainda...
Pa duna nos hendenan?

Diasabra 8 di December 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Cunucu 297:

‘Preferibel planta algo di bo mes’

Pagina 3

- Homber ta perde horea den pelea Pagina 13
- Mexico: ta propone ley di castración pa violador Pagina 7
- Shete trahado di parlamento a reporta intimidacion sexual Pagina 9



Show di talento di SVGA

Pagina 17

Segun comerciante Frank Tieleman:

'Final di caya grandi ta birando un pueblito residencial'

ORANJESTAD – Frank Tieleman ta un comerciante pa basta aña estableci den caya grandi. Sr. Tieleman a yega di vocifera e preocupacion di e comerciantenan di e area aki como ex miembro di directiva di Mambo, prome y despues cu caya grandi a wordo renoba pa loke a wordo converti awe: Un caya bunita y cu tram, pero casi morto.

Aunke e ta haya cu gobierno por haci ainda mas pa reactiva caya grandi y haya e splendor y bida di antes, e ta consciente como comerciante cu nan no por keda brasa crusa y laga gobierno haci tur cos pa nan. Akinan sr. Tieleman ta aplica e frase inmortal di ex presidente Mericano, John F. Kennedy, pero adapta na e situacion di caya: No puntra bo mes kico gobierno por haci pa caya; sino puntra abo mes como comerciante y propietario kico bo por haci pa caya grandi.

Comercial y residencial

Sr. Tieleman a dicidi di bin cu un iniciativa y cuminsa busca otro vision, cu combina lo por trece bida den caya. E edificio cu el adkiri y renoba na 1999, a bira awor un parti comercial y otro residencial. Ta asina cu despues di inverti den construccion di un edificio nobo, e crisis cu caya a pasa aden durante e ultimo añanan a afect'e hopi. E di dos piso di e edificio aki no por a haya huurdo, y a keda para pa varios aña sin produci nada. Mientras si e compromisonan financiero tabata t'ey. Tin localidad cu ta bashi keto bay, pasobra no tin interes den caya pa bin habri niun negoshi.

Sinembargo, e ta kere cu a yega ora di haci algo riba su mes y cuminsa innova, y bira mas creativo. E ta haya cu esaki mester bira un fuente di inspiracion tanto pa propietarionan di edificionan den caya, pero tambe pa nan huurdo. Hopi edificio ta bashi na di dos piso, fuera di awor ta bashi abou tambe. Esaki tambe tabata sr. Tieleman su caso.

P'esey el a pensa otro manera, esta 'di patras bay dilanti.' E ta haya cu si ta bin cu luga disponibel pa hende biba den caya, bo ta crea otro forma di tin movecion di hendenan y bida den caya. Pero tambe control social y movecion den oranan di anochi. Sr. Tieleman ta uza su sentido comun y su olfato comercial: "Tin hende ta biba, nan mester cumpra cos..." Esaki ta trece atraccion y espacio pa otro tipo di negoshi y otro tipo di cafetaria. Na final di caya tin e plasa Niki Habibe, cu e ta haya cu ta un escenario ideal pa haci hopi cos. Si tin hendenan cu ta biba den caya, practicamente no tin nodo pa trece mas ya cu nan t'ey.

Vision

E ta mira cu satisfaccion cu ya caba e doñonan di edificionan den caya y bisindario a cuminsa compronde e vision aki, cu caya no mester ta uno absolutamente comercial, sino residencial tambe. Pues nan mester bay den pasado, esta prome cu caya a bira uno absolutamente comercial. E ta haya cu si bo wak e historia ey, na tur pais e proceso aki a tuma luga internacionalmente. E metamorfosis aki ta tumando luga bek. E ta mira cu na otro skina di plasa Niki Habibe tambe tin dos compleho di apartamento chikito y Air B&B. Igualmente Niki Habibe su edificio tambe ta den proceso di converti den 10 apartamento.

Mientras cu sr. Tieleman tambe a bin cu un compleho di apartamento nobo bou encargo di Roncado Management & Development N.V. E ta un compania local cu ta maneha varios propiedad den caya principal di Oranjestad den e skina y area rond di Plasa Niki Habibe. E di dos piso di sr. Tieleman su edificio awor a converti den 5 apartamento full ekipa. Cada apartamento ta hopi espacioso y ta consisti di 2 camber, 1 baño, sala/comedor, 'ingebouwde kasten', deposito y balcon. Awe tin un 'open house' for di 11am te cu 2pm. Tur hende interesa ta bon bini.

Pueblito

E ta haya cu si bo ta acumula tur hunto, final di caya lo bira un pueblito. Pero principalmente, nan lo trece bida bek den centro di ciudad. Tambe sr. Tieleman, como doño di edificio, lo haya su huur, otro negoshi tambe lo haya huur. Tin mas comerciante cu kier bay den e direccion aki di mix e parti comercial cu e parti residencial di nan edificio. Pero e ta haya cu di parti di gobierno mester tin su participacion tambe. Gobierno a bin cu incentivo otro caminda, por ehempel na San Nicolas, caminda esun cu ta inverti ta haya un rebaho riba belasting. E ta haya cu gobierno mester pensa riba incentivonan mas grandi pa esunnan den centro di Oranjestad.

Tin algun iniciativa di gobierno, pero nan ta cos incidental, tiki tiki y no structural, cu ta yuda pa e dia ey so, pero cu no ta yuda pa largo. "Un negoshi no ta draai riba benta di un dia. E ta draai riba benta di henter aña," el a bisa na e matutino aki. Di otro banda, mientras cu ta wordo haci promocion den caya y bin cu actividadnan, hopi negoshi a bay caba. "Bo kier bin caya berdad, pero no tin nada pa cumpra mas," el a bisa.

E ta kere cu mester bin cu un bon plan integro, cu ta inclui hopi mas faceta di e problema den caya. Un factor tin di haber tambe cu e mallnan cu a wordo construi ultimo tempo pafo di caya, cu local comercial chikito. E ta haya cu e propietario den caya dificilmente por competi cu nan, ya cu mientras cu nan tereno den caya ta bal 200 pa 300 florin pa meter cuadra; pafo ta bal 30 florin so. Nunca nan prijs di huur lo por competi cu esun di nan.

E ta reconoce cu e problema di caya no ta uno simpel, y e no ta drecha di un dia pa otro. E ta un acumulacion di problema di hopi aña cu no a wordo poni atencion necesario riba dje pa atende cada un di nan. Nan a simplemente acumula te yega na e punto actual, cu casi nan no por hala rosea mas, pasobra no tin nada. Mientras cu e doñonan di edificio no tin entrada, ya cu no tin comerciante pa huur.

Pero si sr. Tieleman ta haya cu e comerciantenan y doñonan di edificio den caya mester bira mas pro activo pa cuminsa haci cos nan mes y bay dilanti. "Pasobra si bo ta sinta warda ariba otro, nada ta pasa," el a declara na Bon Dia Aruba.







Jareth Vermeule di Cunucu 297:

'Preferibel planta algo di bo mes'

ORANJESTAD – Den un reciente entrevista cu Bon Dia Aruba haci na cunukero Jareth Vermeulen, el a splica nos tocante con e kier conscientisa comunidad di Aruba tocante e importancia pa hende sa mas di plantanan y con nan por wordo uza.

Sr. Vermeulen, cu dedicacion pa locual e ta haci, a splica e variedad di matanan cu planta cu tin. Esunnan cu por uza pa come y esunnan cu ta eynan cu ta bon pa naturalesa. Sr. Vermeulen, kende a studia entrepreneurship na Hulanda, a bisa cu esaki a hib'e pa locual e semper kier a bira: un persona cu ta traha den cunucu. "Cuminsa mi mesun cos, djis ariesga y purba."

El a splica cu el a dicidi di risca pa asina por haci locual e gusta, 'si no bay bon mi, ta bay bek na un trabou cu mi a studia p'e'. E cunucu 297 ta traha pa mantene nan producto bon, pero e ta bisa cu den futuro por habri un luga pa centralisa e producto di cada cunukero, unda lo por bende nan producto. "Nos tin algo, pero e ta bin, e ta bay di biaha."

Pa trece esaki, sr. Vermeulen ta bisa cu ta duna oportunidad pa hende por bay un luga habri, y por mira variedad di productonan, sea berdura cu fruta, 'locual bo mester'. Sea hasta webo fresco, of bonchi, of cualkier otro producto.

Sr. Vermeulen ta bisa cu nan tin nan cliente fiel. E ta agrega cu nan cunucu ta un cu mas reconocimento na Aruba. "Tin hopi, pero esun mas popular, nos ta hoben y tin cliente cu kier purba. Manera un cunukero tin cosecha grandi, pues e bendemento ta bay lihe."

Sr. Vermuelen ta bisa cu ora personanan come cuminda organico y saludabel, nan kier busca nan patia of concomber bek di cunucu. E productonan cu bay lihe, hende ta yama pa asina nan por cumpra nan producto di biaha, paso ainda no ta bende na Chines of un luga habri, pero e ta bay bon.

E unico producto cu nan ta produci pa henter aña largo ta webo fresco y gordura, pa otro producto mester warda pa temporada. "Si tin un tienda pa asina keda manda producto constante."

Bon Dia Aruba a puntra sr. Vermeulen dicon ta importante pa cumpra of come productonan organico. E ta contesta cu ora ta trata di productonan importa, e persona no sa kico a wordo haci cu nan, of kico nan ta come. Den caso cu ta algo organico, 'di bo mes', e ta splica cu no solamente ora persona planta, tin su mineral, nan vitamina, nan esencia di e mata, pero 'e ta algo cu bo mes a planta'.

"Bo ta crea un conexion cune. Ora bo come bo mesun producto organico y natural, bo ta haya un sentimento extra, algo mas grandi. E ta algo cu ta duna un energia, pa motibo cu bo mes a wak p'e, bo a cuid'e, anto bo ta aprecia mas ora bo com'e", sr. Vermeulen a splica.

E ta remarca cu e ora e come su producto, hasta e pida cu no ta mustra dushi, e ta smaak dushi. "Bo ta sigur den bo mesun producto. Mi gusta mi cosnan berde di mi cunucu, hasta cu tin biaha mi ta lubida come mi cuminda grandi, pero e ta bon. Mi ta sinti miho y claro e ta un disciplina tambe, awo tin biaha mi ta dal mi cuminda grandi. Mi ta recomenda pa come cuminda organico, pone un dieet, junk tiki biaha, come mas na cas."
Algo cu sr. Vermeulen a bisa ta cu ta bon pa duna bek. E ta bisa cu for di un edad hoben, e ta experimenta den mondi. Awo e ta den mondi pa mantene e luga bibo. E ta pensa cu e pa e motibo aki, shoconan a bin bek. "Mi no ta contra di mantene mondi limpi si, ban bisa, bo rosa un caminda, e no ta full berde. Full cera y no tabatin shoco. Awo cu rosa haci limpi, e ta wordo haci un manera cu ta beneficia ambos."

Segun e ta bisa cu antes tabata tin yen di boa, anto 'danki na esey, awo ta menos, y asina naturalesa ta bay'. E ta bisa cu awo bestianan ta cana, cu nan por crusa y uza, esey ta e idea, e ta splica.

El a bisa tambe cu e tin apart su parti experimental. "Mi tin henter un hardin eyden cu diferente matanan. Planta di coco, moringa, Surinam cherry, shimarucu, moringa di Madagascar, papaya di varios y mango di Indonesia." Tin mata e ta bisa cu por come y ta medicinal, manera ta kita dolor di cabes of cualkier otro dolor cu un persona por tin, manera 'cramps', e ta paracetamol natural. E ta bisa cu e planta por hinca den blender juice pa asina bebe, 'tambe tin algun mata cu si lag'e seca ta bira miho'.

Sinembargo, sr. Vermeulen ta bisa cu ta prefera come mata, planta medicinal. "Na Aruba tin variedad di cosnan cu bo por traha cu mondi, mata di mondi. Nos kier trece mas conocemento di esey, plantanan cu por yuda. Mester ta mas amplio pa duna informacion. Mi ta pensando den e direccion di moringa, cadushi y tur otro sorto di planta. Ta kita e halucinogeno den dje pa sana un par di cosnan."

E ta agrega cu ta pone tur informacion afo, pa asina hende por ta mas consciente den uzo di cosnan natural cu ta miho pa bida. E ta conseha tambe cu e ta prefera pa personanan planta algo di nan mes. "Esey ta miho pa mi, mi por duna e guia pa cierto mata, awa pa uza of informacion."













Temporada di Pasco y fin di aña ta momento pa disfruta y no abusa





ORANJESTAD – Tradicionalmente, luna di december ta uno di hopi festivo y di hopi actividad y comemento. Departamento di Salubridad Publico (DVG) a dicidi di bin cu informacion tocante alimentacion pa conscientisa nos comunidad riba e simannan cu ta bini.

Ebrina Curet ta nutricionista y dietista di DVG y Iraida Thijzen ta nutricionista y dietista di departamento di salud na Ibisa. Sra. Thijzen ta haya cu ta importante pa den e dianan di fiesta aki no abusa, kiermen no haci di mas. Biniendo di Ibisa, e ta conseha pa tur hende keda haci nan actividad fisico, no solamente pa kimamento di caloria, sino tambe pa e salud mental.

Un comemento al estilo buffet ta esun mas ideal, ya cu bo mes por dicidi cuanto cuminda bo ta pone riba bo tayo. Den un buffet, bo tin hopi pa scoge, ta bon pa bo pone atencion riba e porcion cu bo ta bay pone den bo tayo, asina sra. Thijzen ta sugeri. Ta bon pa parti bo tayo sabi. Purba pone hopi berdura den bo tayo, a lo menos un tercera parti of mita di bo tayo. Un cuart ya sea pa aros, batata of pasta. Y tambe un cuart pa ya sea carni, galiña of/y pisca. Sea prudente cu e saus paso den dje tin e vet. Igualmente no come pura, sino poco poco. “Disfruta e momento!”, el a bisa. E ta un momento pa disfruta, pero hopi biaha nos ta bruha esey cu otro, ya cu e no ta un momento pa abusa.

Sra. Thijzen ta recorda nos tur cu Pasco ta un ocasion special pa nos disfruta cu famia. “No pa bo come y bebe na grandi, y despues mañan bo tin dolor di bariga...” el a bisa. No lubida, come bo cuminda bon y disfruta cu colega, amigo y famia.

Tene cuidou cu caloria di mas

Curet a bisa cu un investigacion realisa na Merca a mustra cu 6 mil caloria ta wordo consumi durante e dianan di fiesta di e luna aki. Esaki kiermen cu si nos no ta sigui cu nos actividad fisico, facilmente nos por subi un kilo cada dos pa tres dia. El a conseha pa e muchanan por haya un alimentacion balansa. Kiermen cu e mucha por haya su fruta y berdura durante e temporada aki tambe. Esaki ta hopi importante pa e muchanan por haya e cantidad di vitamina, mineral y fibra necesario.

Tambe el a conseha pa laga e mucha come nan cuminda fiho durante dia y cada 2 pa 3 ora, despues di e desayuno un snack saludabel entre cumindanan. Si ta trata di un cena, ta importante pa e mucha por come un fruta y yoghurt prome cu e cena. No forma e mucha pa come full un tayo di cuminda. Si el a haya un tayo grandi, laga e mucha come te unda e kier of por, caminda e ta sinti su mes yen.

Mester pone atencion na e bebidanan cu ta contene hopi sucu. Ta bon pa palabra cu e mucha di antemano cuanto di e bebida e ta bay bebe. Si e ta un refresco of un juice e kier bebe, ta bon pa palabra cu e mucha cu e ta bebe un of maximo dos durante e ocasion special aki.

Mester haci enfasis pa e mucha bebe awa en bes di bebida cu hopi sucu. Tambe durante e dia – Curet ta conseha– pa e mucha consumi suficiente awa y nan mester realisa actividad fisico. Ohala cu e actividad fisico por tuma luga hunto cu henter famia, manera actividad pafo di cas, por ehempel bay cana riba beach of landa den lama.

Minister Armando Lampe (RED):

‘Gradici na Sisley y Metaal pa nan aporte pa conferencia di cannabis’



ORANJESTAD – Diaranson ultimo, dia 5 december, minister di enseñansa, ciencia y desaroyo sostenibel, Armando Lampe a despedi y gradici 2 persona cu tabata clave den e exito di e conferencianan cu tabata tras di lomba.

Dr. Suzanne Sisley, ta un doctor renombra na Merca, cu ta trahando riba e pruebanan clinico pa e uzo di cannabis medicinal pa FDA di Merca. Den e dianan cu sra. Sisley tabata na Aruba a probecha su presencia, na unda el a comparti su conocemento cu diferente personanan y instancianan cu ta ocupa cu e tema di legalisacion di cannabis medicinal aki na Aruba. E tambe tabata un di e oradornan durante e prome conferencia tocante cannabis medicinal, cu a tuma luga siman pasa diasabra 1 di december. Durante su presentacion, sra. Sisley a elabora ampliamente riba e rol cu ciencia ta hunga den e aceptacion di e legalisacion di cannabis medicinal. El a splica un poco di su experiencia cu e tabata tin na diferente paisnan, na unda cu su conseho tabata cu testimonio di pashentnan cu bon resultado, ta e miho arma cu por uza pa convence e opinion publico.

Tambe sr.r Lampe a duna despedida di dr. Pien Metaal cu a representa e Trans National Institute. Su posicion na TNI ta ‘Senior Project Officer’ y ta un investigado cientifico. Su rol na Aruba tabata principalmente co-organisado di e conferencia cu a tuma luga diabierna 30 di november, na unda un cantidad grandi di paisnan a wordo representa. Den e reunion aki, su persona a dirigi tambe e reunion na unda cu diferente topico a bin na remarca y sigur ta topiconan di suma importancia. Ta e intencion di saca un reportahe completo di e conferencia cu a wordo dirigi a base di ‘Chatham House Rule’, cu ta un manera pa dirigi un reunion, na unda cu declaracionnan lo wordo presenta, pero cu su anonimidad. Pues no lo divulga kendenan lo a bisa kico.

Tin cu remarca cu e dos personanan aki a hunga un rol importante den e fin di siman cu a pasa, pro legalisacion di Cannabis Medicinal. Sr. Lampe a gradici nan pa nan aporte y a bisa nan cu sigur nan ta bon bini pa sigui yuda Aruba den e legalisacion di cannabis medicinal.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe di redaccion)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

Departamento Digital
Cristian Soto Garcia

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

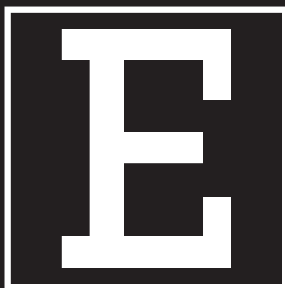
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



Editorial

Cuanto tereno tin ainda...
Pa duna nos hendenan?

Recientemente nos por a presencia atrobe un evento di firmamento pa haya tereno den erfpacht. Algun cien hende yena di alegria pasobra nan soño a bira realidad. Henter e evento no a carece di cierto pompa y adorno, logico pasobra e ta keda un momento unda e ministro concerni ta trata di lombra cu su maneho riba e tereno aki. Nada malo den esey, basta e gastonan no ta exagera, pasobra nos ta den tempo di crisis, toch? Si ta organisa e tipo di evento aki cu hopi frecuencia, miho ainda pasobra esey lo significa cu hopi mas ciudadano a hay loke nan ta anhela.

Pero, poniendo e consideracion aki un banda, e pregunta ta cuanto biaha ainda nos lo presencia un celebracion asina. Nos no por lubida e declaracion di e anterior ministro encarga cu infrastructura, cu e motibo cu e no por a yuda mas hende ta pasobra no tin tanto tereno pa duna mas. Hasta el a bisa cu 100 tereno pa aña ta mas o menos loke e por garantisa. Mientras tanto, nos por a comprende cu ta haciendo un intento pa yuda mas tanto posible, y cu prioridad esnan cu tin hopi aña ta warda, si nan ta desea esey ainda. Cu esey pa hopi hende e pesadiya no a caba, pasobra e siguiente paso ta e buskeda di financiamento, algo cu pa un grupo considerable a bira inalcansable. Y den esey nos no ta mira mehoracion, ya cu un parti creciente di nos poblacion no ta logra haya financiamento, pasobra nan entrada no ta alcansa pa esey.

En todo caso, nos por imagina cu na cierto momento e deseo di tin un pida tereno pa traha un cas tradicional, cu su cura alrededor, no por keda realisa mas. Esey nos sa algun tempo caba, y mester bisa na fabor di e actual ministro cu el a papia cu frankesa riba e topico aki, y a presenta e alternativa di construi 'bay halto'loke en berdad lo ta e futuro. Pero tin algo mas cu ta preocupa nos. Nos por observa cu e preocupacion di e gruponan ambientalista ta mayoritariamente e miedo cu areanan precioso y di vital importancia pa conserva, di un of otro manera toch lo bira victima di e afan pa sigui construi den tereno virgen. Nos ta comparti e preocupacion completamente y nos ta consciente di e peligro cu ta bay pasa un cambio di ley di Ordenamento Teritorial cu hopi velocidad, pero careciente di vision. E motibo pakico nos ta bisa esaki ta cu den e otorgamento di tereno den e ultimo aña nos no ta mira tanto e vision pa no duna prioridad di verkavel tereno den area virgen, pero al contrario cuminsa cu e tarea dificil di rehabilita e areanan afecta, bandona y no den uso den e areanan bieu, cu ta principalmente e casco urbano (bebouwde kom) di Oranjestad y San Nicolas. Un buelta riba un dia den e zonanan aki ta duna cualkier ciudadano un bon impresion di e miles di tereno cu no ta den uso, cu tin un ruina ariba, o inicio di un vivienda cu nunca a termina. Despues di decadas di ta para putri eynan, no ta bira tempo pa accion di parti di nos autoridadnan? Naturalmente nos tambe ta comprende cu esaki ta algo otro cu midi tereno, laga rosa tur cos, de paso coriendo naturalmente cu tur fauna cu tabatin e area como cas, y reparti e kavelnan entre esnan cu ta na turno pa haya. E trabao dificil lo ta pa ataca e otro problema cu nos ta señala aki, no pa prome biaha tampoco, pa desaroya un vision y un plan con ta regenera e zonanan afecta cu mester bida nobo. Esaki no ta un problema exclusivo. Ta trata di procesonan di urbanisacion cu a tuma y ta tumando lugar den practicamente tur pais. Concretamente e ta trata di duna respuesta na e siguiente pregunta: Con bo ta deal cu e problema di 'sigui crece bay pafo, mientras e curason ta muriendo.' Di tur manera nos no por sigui crece bay pafo, pasobra nos ta un isla di alrededor di 190 km cuadra. Ademas, den hopi pais nos por mira ehemplo di e regeneracion aki di areanan afecta pa e uso anterior, cu no ta existi mas. Un di e ehemplonan na Hulanda ta e ciudad di Tilburg, cu despues di e perdida di industria di textil den añanan 60 y 70 di siglo pasa, a keda cu como 50 yaga grandi den e casco urbano, cu tabata e terenonan industrial cu a bay perdi. Awe, tanto aña despues, e mayoria di nan ta bario residencial, bon planifica y ehecuta. Y por cierto esaki no ta e unico ehemplo, y ta relaciona na e maneho nacional cu no ta permiti e ciudadnan crece bay pafo na nan antoho, mientras cu aki pa hopi aña gobierno(nan) a haci exactamente esey: rosa y traha cos nobo den areanan nunca usa.

Pa conclui, loke nos ta kere cu ta necesario ta un cambio den nos manera di pensa, unda nos ta unilateralmente orienta riba kico haci cu e areanan no afecta ainda. Nos por cambia, pero mester ta pronto.

BONDIA ARUBA

Brasil: Jair Bolsonaro ta elogia polis cu a mata secuestrador di anciano



(Infobae/Jornaldo Brasil) - Presidente electo di Brasil Jair Bolsonaro, cu lo asumi e cargo di presidente dia 1 di januari, a felicita via su cuenta di Twitter e polisnan cu a tira un delicuente mata, cu a tuma un señora di 80 aña di edad como rehen despues di a asalta un joyeria na estado Rio de Janeiro.

"Bida di e ciudadano bon semper mester tin prioridad," e futuro hefe di estado a bisa den su mensahe, den cual el a califica e delincuente como "cobarde" cu tabata "durante mas di dies minuut cu su arma na cabes di e muhe," segun Bolsonaro.

Fuentenan policial a sigura cu e agentenan tabata patruyando na e ciudad di Valença, situa den sur di estado Rio de Janeiro, ora a adverti nan di un robo den un joyeria ey cerca.

E bisiñanan cu tabata presente a graba video cu a keda divulga rapidamente pa henter e pais, dunando mas relevancia na e actuacion di Polis Militar cu, den palabra di Bolsonaro, a haci "un bon trabao."

Eduardo Bolsonaro, un di e yiunan di e mandatario electo, tambe a destaca e accion di polis: "Nan merece un medaya," el a bisa.

E homber, cu tabata mantene e muhe rehen cerca di e tienda, tabata grita cu e lo mata e anciana, y lo tira riba e polisnan, pero finalmente e muhe a trompica y cay abao. E agente a probecha e momento y a tira riba e homber cu a muri den e acto.

Polis, cu no a divulga nomber di e agente ni di e bandido morto, a informa cu e rehen no a sufri ningun daño y cu a confisca na e lugar di e hechonan un revolver y cerca di 50.000 real na joya, saca di e tienda.

Venezuela: Banco di Desaroyo ta considera duna prestamo grandi

(Infobae/WallStreetJournal) - Banco di Desaroyo di America Latino (e antiguo Corporacion Andina de Fomento, CAF) lo ta na punto di aproba un controversial prestamo na Venezuela.

Di acuerdo cu un articulo den Wall Street Journal e directiva di e institucion multinacional ta considerando e pedido di e regimen di Nicolas Maduro pa un credito di US$ 500 miyon, cu lo por keda otorga sin e aprobacion di Asamblea Nacional, e unico entidad Venezolano autorisa pa Constitucion pa aproba e tipo di transaccion aki.



Ricardo Sigwald, ex- consultor huridico di CAF, a detaya cu, igual cu un prestamo otorga na augustus 2017, e operacion aki pa gobierno cubri su debenan y reduci e impacto di e sancionnan, lo ta fuera di legalidad debi na e hecho cu e no ta conta cu aprobacion di Asamblea Nacional di Venezuela.

"Esaki lo tin costo grandi pa CAF pasobra e ta poniendo su reputacion riba mesa, simplemente pa no bisa cu Venezuela ta den default", Sigwald asplica, ken a traha na e institucion durante casi un decada te aña pasa.

Sigwald a señala ademas cu ningun di e paisnan integrante di e directiva di CAF sa si e depositario di e prestamo ta e gobierno, Banco Central di Venezuela, Bandes (Banco de Desarrollo Economico y Social) of otro organismo di estado.

Esaki lo ta e di dos biaha cu Banco di Desaroyo di America Latino ta otorga un prestamo na Venezuela sin e garantianan di rigor, despues cu na augustus 2017 nan a manda fondo na valor di US$ 400 miyon pa gobierno di Maduro. Y esaki a pesar cu na mita di aña a bira conoci cu Caracas no a cumpli cu e pago di un cuota di US$ 30 miyon pa e pago di interes corespondiente na prestamonan anterior, entre nan e US$ 541 miyon otorga pa e organismo na 2016.

Colombia: Caso di corupcion contra fiscal general Nestor Martinez

(NTN24) - E Comision di Acusacion di Camara di Representante di Colombia a anuncia cu a habri un investigacion formal contra Nestor Humberto Martinez, fiscal general di Colombia, pa caso di soborno di e empresa multinacional Brasileño Odebrecht, pa obtene contracto na e pais, y cu segun un testigo clave tabata di conocimento di e Martinez, hefe di e entidad acusador.



Martinez tabata abogado di Grupo Aval – e conglomerado empresarial y financiero mas poderoso di Colombia – tempo cu e empresa Brasileño a ofrece soborno pa ta parti di e consorcio Ruta del Sol II, un di e obranan di infrastructura mas ambicioso den historia reciente di Colombia. E Grupo Aval a participa tambe den e contracto.

Segun e ex- controlado di e obra, Jorge Enrique Pizano, e fiscal tabata conoce e actonan di corupcion. Asina el a afirma den varios entrevista na medionan, cu el a haci prome cu el a fayece, mientras cu su morto ta obheto di investigacion ainda.

E scandal di Odebrecht a crece luna pasa despues cu Noticias Uno a emiti un entrevista graba na augustus pasa cu e ingeniero Jorge Enrique Pizano, testigo clave den e caso, den cual el a sigura cu Marttinez tabata conoce desde 2015, prome cu el a bira fiscal, e iregularidadnan di e empresa Brasileño na Colombia.

Solamente tres dia despues di e fayecimento di Jorge Enrique Pizano, su yiu Alejandro a muri despues di consumi cianuro na entiero di su tata. Basa riba e hechonan aki, cierto politiconan, entre nan Mauricio Toro di Partido Verde, a pidi pa habri e investigacion atrobe contra e fiscal general Nestor Martinez, di parti di e Comision di Acusacion.

Tin indicacion cu ainda Martinez ta actua na fabor di su antiguo hefe, Luis Carlos Sarmiento Angulo, doño di Grupo Aval, pidiendo informacion tocante e caso como persona, no como fiscal general.

Venezuela: Putin ta fia Maduro mas placa

(NTN24/ElNacional) - Presidente di Venezuela, Nicolas Maduro, a anuncia firmamento di varios contrato cu Rusia pa inversion di mas di 6.000 miyon dollar den proyecto conhunto den sector di petroleo y oro. "Nos ta bay bon. Nos a culmina un bishita extraordinario", Maduro a declara.

E hefe di estado Venezolano a reuni cu e presidente Ruso, Vladimir Putin, y a splica cu diahuebs pasa a firma un contrato cu ta garantisa 'inversion pa mas di 5.000 miyon dollar pa eleva produccion petrolero cu nos socionan Ruso den e empresanan mixto' te casi un miyon di bari pa dia.

Banda di e cantidad aki tin e acuerdo pa inverti un cantidad 'di mas di mil miyon dollar pa produccion den mineria, fundamentalmente den oro'.

Tambe a bira conoci den e sector minero cu un comision di empresario Ruso lo biaha proximamente pa Venezuela pa explora e posibilidad di inverti den e sector di diamante.

Maduro a informa tambe tocante un contrato pa garantisa e suministro di 600.000 tonelada di trigo 'pa pan pa pueblo Venezolano' cu lo cubri tur necesidad di e pais na 2019.

Riba tereno militar, ambos pais a cera contrato tambe 'pa atencion, asistencia y reparacion di e sistema di arma di republica Bolivariano di Venezuela'.
Tambe Maduro a sigura cu Venezuela ta boga pa un reduccion nobo di e produccion di crudo, cu a keda trata caba den e reunion di OPEC diahuebs pasa na Viena, pa evita caida di prijs di crudo.

Putin a apoya diarason pasa e normalisacion di e relacionnan entre Maduro y oposicion, y a condena cualkier intento pa cambia e situacion politico na e pais Latinoamericano cu forsa, aludiendo na e supuesto injerencia di Estadonan Uni.



Mexico: ta propone ley di castración pa violador

(Infobae/Univision) - Alejandro Armenta, senador di e fraccion di Morena, e partido di izquierda di Mexico, lo propone un iniciativa pa realisa castracion kimico pa violador y pederasta, esaki debi na e hecho cu Mexico ta e pais cu e porcentahe mas halto di victima di e delito aki.

Di acuerdo cu e presidente di e Comision di Finanzas y Credito Publico, na Mexico ta existi alrededor di 4,5 miyon persona cu a bira victima di e problema aki.
"E iniciativa aki tin como proposito e castracion pa violador di menor di edad y violacion haci contra hende muhe," e senador a splica. Den esaki, el a bisa, ta existi na estado Puebla un total di 800 caso di 'feminicidio' (homicidio di hende muhe) y 70% di nan ta cu violacion di e muhe victima. "Na Puebla, seis di cada dies habitante femenino cu ta biba na capital di e estado, ta biba den un situacion di inseguridad, di incertidumbre," segun Armenta.

Encuanto e apoyo cu tin pa e iniciativa aki, e senador a indica cu el a papia cu representantenan di derecho humano, y ta ora pa detene contundentemente e violacion di muhe y mucha.

E forma di usa castracion como castigo, segun Alejandro Armenta ta comenta, 'mester castiga e violadornan di e forma aki, pasobra Mexico ta ocupa e prome lugar na nivel mundial, den materia di abuso sexual, abuso fisico y homicidio di menor'.

Durante aña pasa 4,5 miyon di Mexicano a bira victima di violacion, relaciona cu cual Armenta a bisa cu 'mi ta na fabor di e iniciativa aki y mi ta bay present'e'.

Puebla, Alejandro Armenta, SenadorporMorena. (Foto: Daniela Portillo/ Síntesis)

Al hacerpresente la iniciativaestuvoacompañado de la presidenta municipal dePuebla, Claudia Rivera Vivanco, de Morena de la cualmencionóque el principal problemaqueexiste en Puebla es la inseguridad.

"hay quedecirlo con claridad, la inseguridad en Puebla no es un problema quenace en estaadministración, la inseguridad en Puebla tiene un origen en crisis severa en los últimos 7 años." Señaló.

En cuanto a otrosproblemas, el senadorhizoreferencia con los que se enfrenta el estado de Puebla como el robo en casa habitación, en comercios, en negocios y el robo en víapública queesunasituaciónquelastima a la mayoría de los poblanos.

La iniciativatiene el apoyo de los representantes en el congreso en el senado y de RicardoMonreal, la cualestasaccionestendráunagarantía de prevención y detener la alzadelictiva, que se puedたedefinircomofalta de oportunidades.



Cuba: Mas di 800 medico no a bolbe di Brasil

(CiberCuba) – Te na e momento aki, como 850 medico lo no a bolbe na Cuba riba e vuelonan programa pa gobierno di e Isla, asina Diario de Cuba ta indica, cu ta calcula cu 22 % di e mediconan Cubano cu mester a bolbe, no a haci esey. E cantidad di abandono ta tumando lugar apesar di e control estricto y e presion directo di parti di autoridadnan Cubano.

E grupo di medico Cubano cu no a bolbe, a opta pa independisa nan mes di e control politico Cubano riba nan profesion, y ta supone tambe cu ta opta pa enfrenta e castigo di no por bolbe na e Isla, ni mira nan famianan pa un periodo di ocho aña.

Den ultimo simannan, gobierno Cubano a subraya regreso di cada grupo di medico, semper acompaña pa caluroso actonan di bonbini cu flor, brasamento, potret y discurso di autoridad di e nivel mas halto di e pais, entre nan varios ministro y e propio Miguel Diaz-Canel.

Diarason pasa, medionan Cubano a resalta cu mas di 4.000 di e 8.332 medico Cubano manda pa Brasil, a keda repatria. E cooperantenan di salud a bolbe riba un total di 20 vuelo, fleta pa gobierno Cubano, procedente di ciudadnan Brasileño manera Brasilia, Sao Paulo, Manaos y Salvador de Bahia.

E presencia Cubano den e programa 'Mas Medico' a bay a traves di un convenio cu Organisacion Panamericano di Salud (OPS) y den cinco aña mas di 20.000 profesional di Cuba a atende 113,3 miyon pacient Brasileño den 34 distrito special indigena, mas tanto di region di Amazonia.

BONDIA ARUBA

Aruba presente durante sesion di evaluacion di CAT di Nacionnan Uni



ORANJESTAD - Riba 20 y 21 november ultimo, durante un sesion di e Comite di Nacionnan Uni di CAT (Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment) na Geneve, Reino Hulandes a wordo someti na un evaluacion. E sesion aki tabata basa riba un reportahe di Reino entrega na Nacionnan Uni cu ta cubri e periodo 2013-2017. E Comite di experto ta supervisa e cumplimento di e Tratado contra Tortura.

Delegacion di Aruba ta forma parti di e delegacion di Reino Hulandes:
E delegacion di Aruba, encabesa pa Procurador General, Alexander van Dam tabata consisti di Olivia M. Croes, director suplente di departamento di relacionnan exterior, encarga tambe cu asuntonan di derecho humano, Janice Sint Jago, hefe di seccion conseho y investigacion di instituto coreccional (KIA) y Edline Hart, hurista na Ministerio Publico.

Sesion di evaluacion:
Den su introduccion, Procurador General Van Dam a informa e comite di experto encuanto di e desaroyonan cu a tuma luga den e implementacion di e Tratado den e periodo menciona.

Asina a menciona por ehempel, cu e cambio den nos Codigo Penal na 2014, a aumenta e arsenal di castigo, unda a introduci e.o. un asina yama 'TBS-maatregel' pa acopla detenidonan cu problema mental. Den linea tambe cu e decision di Corte Europeo pa Proteccion di Derecho Humano den e Caso Murray, a instala un taskforce entre e paisnan Caribense den Reino. E taskforce aki lo bin cu un reporte pa conseha riba realisacion di un facilidad forensico pa detenidonan cu problema mental. Esaki pa enforsa e cumplimento cu Articulo 3 EVRM. A sigui menciona cu gobierno tin atencion special pa e infrastructura di nos instituto coreccional, y cu desde 2018 ta hiba combersacion entre e directornan den e parti Caribense riba diferente topico di colaboracion. E topiconan ta inclui, transferencia di detenido entre e islanan, educacion, e regimen di detencion, trato di detenido y programa diario. A menciona tambe cu Aruba a haci stapnan grandi riba e tereno di combatimento di traficacion di e ser humano. Pa e esfuersonan aki, Aruba a ricibi e TIER-1 ranking di State Department na 2018.



Pregunta- y recomendacionnan:
Despues di e introduccion, a bay over na contesta preguntanan cu ta regarda e diferente articulonan di e Tratado. E comite a lansa pregunta riba e cumplimento den ley y maneho pa cu e diferente articulonan hancra den e tratado, cu e paisnan den Reino mester cumpli cu nan. Proteccion y cumplimento di Derecho Humano ta un proceso continuo cu tin su retonan.

Comite di CAT lo manda nan recomendacionnan basa riba e sesion di evaluacion y preguntanan ricibi, y gobierno di Aruba lo mester traha riba e esakinan, na caminda pa e proximo reportahe periodico na 2022.

Video ta mustra maltrato di bestia na Hulanda

DEN HAAG – Campañadonan pa bienestar di bestia a revela un video nobo, mustrando porconan na wordo maltrata na criaderonan Hulandes.

E video, filma den secreto pa un miembro di Animal Rights uzando un camara scondi, ta mustra porconan chikito ta wordo tira den un caha, y ta grita ora nan rabo ta wordo corta afo sin anestesia. E video tambe ta mustra e porconan ta ricibi scop, tin malesa, y algun tin herida, segun un relato di dutchnews.nl.

E incidentenan a tuma luga na criaderonan na Lunteren na Gelderland, y na Nuenen na Noord-Brabant, unda mayoria di e industria di porco ta concentra na Hulanda.
Vocero di Animal Rights, Erwin Vermeulen, a bisa: "Nos tin mas video di otro criaderonan. Esaki ta e manera cu porconan ta wordo cria na Hulanda."



Inspectornan di industria di cuminda a bisa juni ultimo cu nan a parti 48 boet na 19 diferente matadero na Hulanda, pa motibo di e forma con e porconan ta wordo trata. E reporte ey a resulta den yamadanan di parlamentarionan pa revela e identidad di e mataderonan.
NVWA ainda no a comenta riba e acusacionnan, ni tampoco e asociacion di criaderonan di porco POV.

Tin como 3,500 criadero di porco na Hulanda, cu un cantidad di mas cu 12 miyon di porco na cualkier momento.



Reunion entre Gobernadornan BES

SABA – Jonathan Johnson, Gobernador di Saba, a tene un reunion diahuebs ultimo cu su coleganan, Edison Rijna, Gobernador di Bonaire, y Mike Franco, Comisionado Nacional di Gobierno di St. Eustatius.

E reunion aki tabata e prome despues di hopi tempo, segun un relato di The Daily Herald. E idea tras di dje ta pa comparti experiencianan confronta pa e Gobernadornan riba nan respectivo islanan.

A discuti varios topico, entre nan, e peticion conhunto entrega na Den Haag, tocante expansion di nan podernan similar na esun cu alcaldenan tin na Hulanda tocante orden publico y siguridad, desaroyonan den maneho di crisis y desaster, y algun desaroyonan general.

Sr. Rijna y sr. Franco tambe a atende e ceremonia y celebracionnan di Dia di Saba.

Shete trahadonan di Parlamento a reporta intimidacion sexual

DEN HAAG – Un encuesta entre staf di parlamento a mustra cu shete muhe a wordo someti na comportamento sexualmente intimidante, y cu nan kehonan a wordo 'trata den mal forma, 100%', segun NRC a reporta ayera.

E encuensta, conduci como reaccion na e movemento #MeToo, a tuma luga den luna di september ultimo, y tabata inclui preguntanan tocante experiencianan na trabou, incluyendo algun tocante acoso sexual. En total, 300 di 415 sirbidonan civil a participa den e encuesta, cual no a inclui parlamentarionan of trahadonan di partido, segun un relato di dutchnews.nl.

Cinco di e shete casonan reporta tabata envolve un colega of superior, y dos di nan un 'externo', cual ta nifica cualkier persona, desde un politico te na un persona bishitando parlamento. E forma exacto di e abuso no a wordo specifica, aunke e reporte a bisa cu e tabata referi principalmente na mishi y insinuacion sexual.

Otro 33 trahado a keha di menasa y agresion, 22 a bisa cu nan a wordo 'bully', y 18 a sufri discriminacion. "Nos sa cu hende tin dificultad pa reporta abuso, y nos ta wak for di e resultadonan cu e kehonan aki ta wordo trata den mal forma", presidente di comite di empresa, Ton van der Zee, a bisa.

Presidente parlamentario Khadija Arib a bisa cu e reporte lo wordo tuma den consideracion, pero no a bisa ki medida lo tuma al respecto. Un poll conduci pa NRC ta mustra cu partidonan politico no tin pura pa investiga siguridad personal, sexual of di otro caracter, di nan empleadonan. Di e partidonan cu a priminti pa investiga transgresionnan sexual, unicamente GroenLinks a conduci y conclui un review. E otro partidonan a bisa cu nan tabata preparando un review, of no a conduci un.

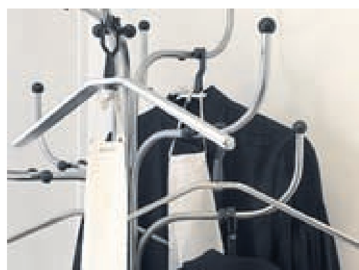
Dos caso di supuesto intimidacion sexual a ricibi atencion den media recientemente.



Un tabata relaciona cu parlamentario di VVD, Han ten Broeke, kende a retira como resultado di tin un relacion 'desigual' cu un miembro di staf. E otro tabata relaciona cu un miembro di staf di Groenlinks, kende a wordo kita di trabou pa acoso di un stagiair.

Cuminsando na aña 2020, tur ministerio lo wordo obliga pa ley pa reporta violacionnan di integridad personal, segun NRC.

Homber condena na prizon pa plan di terorismo



GELDERLAND – Un homber di 44 aña di edad, kende a planea pa comete atakenan terorista contra moslimnan, a ricibi condena di tres aña di prizon pa un corte na Zutphen.

E corte a scucha con Vincent T. a crea un grupo di Facebook cu e meta di 'combati moslimnan', y a purba di recluta miembronan y haya armanan riba internet, segun un relato di dutchnews.nl. Tambe el a planea pa 'explota lidernan iskierdista', nombrando presentador di television y politico Sylvana Simons como un posibel victima.

Servicio di siguridad AIVD a bisa cu e ta kere cu Vincent a planea pone su plan den accion. Tambe el a busca riba internet, terminonan manera 'contracto pa asesino', como tambe informacion tocante con pa traha bom, AIVD a bisa.

"Su buskeda activo pa cumpra arma, como tambe posesion di mas cu dos mil bala, ta mustra cu Vincent a bay mas leu di e fase di ta un 'terorista riba keyboard', e corte a bisa den su decision. Vincent a keda deteni na e prizon di maximo siguridad na Vught.

NCTV, e unidad anti- terorismo Hulandes, a bisa luna pasa cu tin un crecemento den e cantidad di extremismo derechista na Europa occidental henter, pero cu e situacion na Hulanda ainda no ta asina serio manera den añanan 90.

Na Hulanda, violencia ultraderechista usualmente no ta organisa, y ta envolve gruponan chikito, kende no ta sinti necesidad di pertenece na un organisacion conoci, segun NCTB.

Segun figuranan oficial, tabatin 45 caso di violencia ultraderechista na Hulanda na aña 2016, e datonan mas recien di e reporte.

Mercancia no por a sali pa Venezuela

WILLEMSTAD — Diaranson ultimo, na Mathey Werf, a surgi un consternacion enorme den oranan di merdia, ora a keda conoci cu ningun mercancia por a sali rumbo pa Venezuela.

Segun un relato di VigilanteKorsou, cada bes cu un barco di fruta of pesca ta sali pa Venezuela, varios persona ta probecha pa trece un cantidad di mercancia pa esaki wordo hiba.

Ta trata aki di tur sorto di articulo, manera paña, cuminda, of aparatonan electrico.

Sinembargo, prome cu e mercancia por bay su destino, Duana ta controla y mester tin varios documento prepara, indicando kico precisamente ta wordo exporta.

E caso diaranson a sosode ora cu no tabatin tur documento den ordo, pa cual motibo a duna orden cu nada no por sali for di Corsou.

Despues di un gran consternacion, no a keda mas pa e personanan cu kier a manda nan mercancia pa procesa tur documento manera mester ta, y busca cua barco por a haci e transporte.

BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version
Tel. 561 2545/561 1761

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

SERVICIO PUBLICO
Bo mester servicio di Coaching Politico PR, Marketing efectivo ! Na un bon prijs? anto tuma accion y yama Mr. Dirk
Tel. 583 7192

TA BENDE
un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000) un trailer chiquito pa 5.200. Tur dos pa 25.500
Tel. 592 9246

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
563 4828/5679610

TA BENDE
Cuminda Criollo
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo
Deja Vu Cafe & Lounge
Cayena Mall Caya G.F. Betico Croes 22
Tel. 561 1089

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
"Super Sunday Bingo" cu un auto Doorprize ultimo siman pa cumpra bo ticket na Centro di Bario Tanki Leendert
1:00 pm -7:00 pm

TA BENDE
un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño Afls.350.000 yama
Tel. 593 6318

TA BENDE
Diferentes muebles.
Por contact
Tel. 592 9246

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
Tel. 568 3728

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
Call 592 5766

TA HUUR
2 bedroom suite
Caribbean Palm Village
22-29 dec $1500
Tel.585 4205

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

TA BENDE
gordura di mushroom, bo cumpra 10 saco nos por de-levery Fls.7.50 pa un
Tel.594 2380

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports ma-sajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA BENDE
set di mesa di comedor cu 6 stoel di palo puro cu su cashi prijs ta Fls.8.500 cu full set di tayo y glas. Situa na Santa Marta 12
Tel. 564 4456/ 733 2542

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Dama habla ingles ta busca trabou domestico sea part time of full time
cu papel legal pa traha
Tel:745 2568

TA BENDE
un cama kingsize cu 2 mesa di anochi y 2 lampi
yama **Tel. 594 2698**

TA BENDE
Un Terreno propiedad di 801 m2 na Salinja / Moko pa Afl.144.180
Tel.593 6318

TA BENDE
Cadilac Escalade preto
aña 2007 prijs $10,900
Tel. 739 9191

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA HUUR
Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona
Tel.592 6657

TA BENDE
Nissan Almera 2010
low mileage, automatic
Tel.593 7118

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicio-nados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
un set di 4 stoel cu su mesa di palo di Colombia di aña 1950 prijs ta 7000,=
Lugar Santa Marta 12
Tel.564 4456 /733 2542

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA BUSCA
un señora pa limpiesa cu propio transporte, un bez pa siman AM of PM Paradera
Cell: 587 2357

TA HUUR
1 apartment full muebla camber, baño, cushina y sala. Entrada priva Fls.850 pa luna, coriente y awa apart. Madiki
Tel : 593 0769 / 583 2034/ 593 3514

TA HUUR
1 Studio entrada priva. dianan di fiesta of pa luna, semi muebla 1 pers Fl.475 p/m excl. Paradera (mester tin auto)
Tel. 587 2357

Canicio van der Biezen - Buceado:

'Lo mas importante ora mi dive, ta topa cu un bida sano bou lama'





ORANJESTAD - Canicio van der Biezen ta un instructor di buceo profesional. Den conexion cu e desaroyo di e Parke Marino, e ta comparti su punto di bista pa locual ta trata e parke, como tambe kico ta e retonan cu tin cu bida bou di awa.

Van der Biezen ta splica cu actualmente tin hopi problema cu e bida marino ta enfrenta, un gran parti di esaki ta debi na problemanan cu cambio di clima mes, pero tambe tin problemanan crea pa hende. Coralnan ta un gran tesoro bou di lama, y hende ta gusta wak nan, sinembargo, no tin mucho conscientisacion riba con delicado nan ta. "Tin problemanan causa pa hende, pero tambe problemanan cu naturalesa mes ta responsabel p'e, como entre otro, e cambio di temperatura bou awa. Tambe tin 'verzuuring', tin hende ta tira anker riba coral of trapa riba nan, tiramento di plastic den awa, tur esaki ta cosnan cu ta pone presion riba bida marino" e ta comenta.

Van der Biezen ta sigui splica cu como buceado, locual ta mas importante p'e ta pa topa cu un bida bou lama cu ta sano. Asina aki e por disfruta di bida marino, pero tambe introduci otro hende na e beyesa aki y conta nan con bida eybou ta cuminsa. "Tin hopi cos cu hende mester compronde di bida bou di awa, e ecosistema bou di awa ta hopi importante, pero tambe hopi fragil. Si cos sigui manera e ta bay, ta posibel cu nos ta kibra esaki lihe. E desbalansa ey por trece hopi peliger pa nos mundo."

Van der Biezen ta bisa cu tin un importancia grandi pa un parke marino, pero mester regula esaki bon. Segun e, e reglamento di e parke mes mester pasa den un manera cu tur hende por disfruta esaki. "E ta mescos cu un parke riba tera, tin animalnan cu ta procrea demasiado lihe birando un peliger pa e otronan. Pa e motibo ey, ta importante pa tin control y proteha esunnan mas debil. Hopi animal ta den peliger di extincion caba. Por ehempel, un turtuga ta protegi, sinembargo e mester mas proteccion ainda. E lista di animalnan cu mester proteha ta keda bira mas largo cu e añanan", e ta remarca.

Durante su añanan como buceado, el a mira hopi cos cambia bou awa. Specialmente e coralnan cu ta deteriorando hopi lihe.

Advertorial

Wind Creek Crystal & Seaport Casino ta habri su portanan e weekend aki



ORANJESTAD – Mañan diadomingo, Wind Creek Crystal & Seaport Casino ta habri su porta oficialmente, despues cu Wind Creek Hospitality a cumpra e propiedadnan di Renaissance Aruba & Casino.

"Un era nobo ta cuminsa pa nos casino," segun e managing director di Wind Creek Crystal & Seaport Casino. "Wind Creek a bin ta traha patras di escena pa mehora nos casinonan, cu e compromiso di crea un experiencia unico na Aruba. Nos ta contento di anuncia cu Crystal Casino a keda completamente renoba y awor por wordo yama Wind Creek Crystal Casino." E casino, elegante y vivído, ta figura un variacion di 325 slot mashin, 6 mesa di Blackjack, 3 mesa di Roulette, 1 mesa di Three Card Poker, 1 mesa di Caribbean Stud Poker, 1 mesa di Baccarat y e programa di recompensa mas generoso na Aruba. Ademas di esaki, tin entretenimiento en bibo for di diamars pa diadomingo, cuminsando for di 10or di anochi y un 'lounge area' cu servicio di cuminda te cu 6or di mainta.

Bira miembro, acumula punto y gana!
Wind Creek Rewards ta definitivamente e programa di recompensa mas generoso na Aruba. Niun otro casino na Aruba ta ofrece su clientenan e nivel di variacion den premio, djis pa purba nan suerte na e machine of mesa di nan preferencia. Cada punto cu bo acumula ta trece bo mas cerca di experiencianan unico, manera cena, weekend stay na Merca of Corsou, giveaway, placa cash y mucho mas. Bo puntonan den e programa di Wind Creek Rewards por wordo cambia na cualkier casino di Wind Creek na Merca of na Corsou y mas cu claro na Aruba. Hasta por purba bo suerte online gratis, pero acumulando puntonan real cu por wordo cambia na cualkier Wind Creek Resort. E programa ta ofrece 4 nivel di miembresia: Play, Escape, Delight y Fantasy. Cada nivel di miembresia ta ofrece su beneficionan. Miembresia di tur nivel ta ricibi beneficionan 'online' obtenibel unicamente na WindCreekCasino.com

Pidi bo co'i bebe directamente for di bo screen!
Despues di a purba bo suerte pa $5, primi e boton 'beverage' riba e pantaya y sigui e instruccionnan. Pronto lo bo ta disfrutando di bo bebida faborito. Asina facil! Si bo ta 'hungando' cu bo carchi di miembresia Wind Creek Rewards, bo por bay na cualkier otro machine di bo preferencia y lo trece bo co'i bebe p'abo.

Asl 46,000.- na premio cash durante Grand Opening
Ademas di e promocion 'hot seat' lo tin rifa tur dia, na unda cu e cliente of miembro di Wind Creek Crystal & Seaport Casino tin chance di gana 10,000 florin na premio cash unabes cu e acumula 10 punto. Lo ta regalando placa cash henter weekend. Pa participa den e 'rifa di cash', miembronan mester acumula 50 punto. Riba dia di e Grand Opening, mañan diadomingo dia 9 di december, lo tin diferente rifa di cash cuminsando for di 5or di atardi. Cada ora tin premio cash. E gran final lo ta 10or di anochi, na unda lo rifa un premio efectivo di 10,000 florin! *Purba bo suerte, responsablemente!

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

'Aumento di tarifa riba sigaria y alcohol, y no riba sucu'



ORANJESTAD - Pa implementa Reforma Fiscal, Gabinete Wever-Croes, den e siguiente dos aña lo traha den diferente fase pa trece e cambionan fundamental na nos sistema di belasting. E sistema di belasting actual ta hopi anticua, y no por reacciona bon riba desaroyo economico y ta causa hopi tardansa, principalmente pasobra e ta complica.

Segun un comunicado di gobierno, un otro aspecto di e sistema actual ta cu e no ta husto. Tur esaki Gabinete Wever-Croes kier cambia. Mirando con grandi e trabou ta, a dicidi di parti esaki den 4 fase.

Fase 1 lo trata e belastingnan mas personal, manera loonbelasting, inkomstenbelasting y grondbelasting; tambe lo trata e belastingnan cu ta causa comportacion negativo, manera alcohol y esunnan cu ta afecta salud, manera sigaria, y nos kier frena nan. Esakinan ta wordo yama 'sin' taxes. E prome fase lo wordo introduci dia 1 di januari 2019.

Criticanan di oposicion, hibando nan campaña negativo contra e Reforma Fiscal, ta for di realidad y ta purba bruha mente di pueblo un biaha mas. Nan mentira ta cu awor tur cos lo bay bira mas caro na Aruba pa motibo cu lo pone invoerrechten y accijn riba tur producto, incluyendo riba sucu.

Pero e realidad ta cu awo aki, e cambionan cu lo bay pasa den Parlamento ta solamente aumento di sigaria y alcohol. Pasobra esaki ta un cambio husto. Esakinan ta comportamentonan cu ta causa daño, sea na bienestar di hende, of na salud di hende. Alcohol ta e causa di hopi violencia y accidente di auto. Humamento di sigaria ta causa di hopi problema di salud. Ambos caso ta causa gastonan grandi pa gobierno, specialmente gastonan di salud y di siguridad. Gobierno a dicidi cu esun cu scoge pa uza alcohol of tabaco, lo paga un parti mas grandi na caha di gobierno cu esun cu no ta uz'e, y asina lo aumenta e tarifa di accijns y/of invoerrechten riba sigaria y riba alcohol.

Den cuadro di e Reforma Fiscal y e Cambio Husto, Gobierno ta baha e tarifa di loonbelasting pa duna alivio na tur esunnan cu ta traha pa asina abo keda cu mas placa den bo man na fin di luna, pa asina ABO, y no gobierno, dicidi na kico bo ta bay gast'e. Si abo scoge pa gast'e na alcohol y sigaria, ta BO escogencia.

"Bahando e loonbelasting, mester busca otro forma di haya e placa aki bek pasobra e situacion financiero di nos pais no ta pone cu por baha y no hisa un otro caminda. Pa e motibo aki, nos ta baha e loonbelasting cu lo costa e caha di Gobierno 14 miyon florin pero pa e keda 'budget neutral', nos ta busca e 14 miyon florin bek entre otro; for di esunnan cu ta scoge pa uza alcohol y sigaria; for di esunnan cu no ta biba na Aruba; turistanan; esunnan cu ta inverti aki den cas y condominio, y propiedadnan comercial. Di e manera aki nos ta schuif e belasting y nos ta pone tambe mas poder di compra den man di cada ciudadano di pais Aruba. Ohala cu nos tur e ora inverti mas den nos economia pa asina tambe nos economia draai miho. Cu e reforma fiscal Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa tur ciudadano di pais Aruba. Mas progreso y bienestar pa tur", sra. Wever-Croes a duna di conoce.

Ayera a celebra Dia Internacional di Aviacion Civil ayera

ORANJESTAD - Dia internacional di Aviacion Civil ta wordo celebra mundialmente tur 7 di december. Na aña 1997, e Asamblea General di Nacionnan Uni a proclama e dia aki oficialmente.

Proposito di e dia aki ta pa genera y fortalece conscientisacion mundial riba e importancia cu aviacion civil tin pa e desaroyo social y economico di tur pais, y e rol di e Organisacion Civil Internacional (OACI) den e promocion di siguridad, eficiencia y e regularisacion di transporte aereo internacional. Riba e dia aki tambe ta conmemora e creacion di OACI na 1944 y su celebracion a keda declara caba na 1992 pa e Asamblea di OACI.

Dia 6 di december di aña 1996 e Asamblea General di Nacionnan Uni den e Resolucion 51/33 'observando cu dia 7 di december ta e aniversario di e firma di e Convenio riba Aviacion Civil Internacional, haci na Chicago riba e dia aki na aña 1944. Ta proclama dia 7 di december Dia di Aviacion Civil Internacional'. OACI ta un organisacion cu ta establece norma y regla cu ta regula aviacion civil, di e mesun manera cu e ta haci pa esakinan wordo aplica rond mundo.

Na momento di su creacion, e obhetivo principal tabata e desaroyo di principionan y e tecnica di aviacion aereo internacional, y tambe pa fomenta e formulacion di plannan y desaroyo di transporte aereo internacional.



Homber ta perde su horea durante pelea

ORANJESTAD - Patruya di surveillance San Nicolas a wordo manda un luga na altura di Tio Pepe, pa un caso di maltrato cu arma entre dos persona. Durante e pelea, un persona lo a ricibi un herida na su cabes.

Na yegada, un homber a hala atencion di e patruya, y a conta e agentenan cu e victima lo a bay caba, direccion nort. Ademas, e persona a conta polis cu e victima a haya su horea corta afo cu glas di un boter kibra.

Na altura di Scobilostraat, polis a topa cu un homber conoci pa polis, kende a purba di huy a traves di un cura, purba bay den mondi. Ora a logra alcansa e persona, polis a constata cu e tabatin un corta grandi riba su nek, cu hopi sanger. Despues a constata cu su horea banda drechi a wordo corta afo. Polis a ofrece asistencia na e victima, pero el a nenga esaki.

Polis a papia cu e victima, purba di calm'e, y e ora ey e victima a acepta pa personal di ambulance duna asistencia. Mirando con su horea a wordo corta afo, ambulance a transporta e victima na hospital, unda el a keda admiti y trata pa dokter.

E victima a dicidi di entrega keho contra e agresor, pero mirando cu na e momento ey e tabata bou influencia y tambe herida, recherche a keda di yega cerca e victima e siguiente mainta pa tuma su declaracion na hospital.



Muchanan den mondi ta causa dos herido



ORANJESTAD – Patruya di Oranjestad a wordo manda na Grand Ocean minimarket pa un caso di muchanan cu tabata tira den mondi cu arma di aire, y e kogelnan a dal algun persona di dicho establecimento.

Na yegada, agentenan a papia cu e personanan M. y G., kende tur dos a declara cu nan tabata para dilanti di e minimarket, ora cu nan a mira dos mucha homber den mondi. Despues, nan a scucha un klpa duro varios biaha, manera un disparo. Na e momento ey, M. a sinti un golpi duro riba su man drechi y pia links. M. a ricibi un perforacion riba su brasa drechi pa motibo di e arma di aire.

G. tambe a sinti un golpi duro, patras di su cabes, y a constata cu e tambe a sufri un herida pa motibo di e kogelnan. Segun M., e conoce un di e muchanan en cuestion. Tur dos victima a keda conseha pa bay entrega keho na recherche, y nan tur dos a nenga di ricibi asistencia di ambulance.
Polis a controla den e area, pero no a logra topa e muchanan cu arma di aire.

Homber sospechoso den cura di cas

ORANJESTAD – Patruya di Oranjestad a keda manda na Purun pa un sospechoso.

Na yegada, polis a papia cu un señora di inicial L., kende a conta cu ora cu el a yega cas cu su yiunan, el a nota cu su cacho ta blaf masha hopi mes. El a sigui core un rato prome cu el a para su auto.

Ora el a Sali for di auto, e cu su yiu muhe a nota un homber den cura banda di su cas. Ora cu e homber a ripara cu nan a trap'e, el a purba huy den mondi. Ademas, L. a declara cu e ta sinti hopi spanta pa e suceso, pasobra desconocinan a yega di kibra drenta den su cas varios biaha den pasado.

E agentenan a controla e vivienda, e cura y e area alrededor, buscando e sospechoso, pero no a logra topa cu esaki. E agentenan a conseha e señora tocante maneranan pa sigura su propiedad.



BONDIA ARUBA

Cumbre di cambio di clima ta mustra division

(AP) — E divisionnan a cuminsa mustra den e cumbre di Nacionnan Uni na Katowice, Polonia, unda pais rico ta enfrenta pais pober, exportado di petroleo contra islanan vulnerabel, y e gobiernonan dispuesto pa tuma accion, contra esunnan cu ta prefera warda y wak con cos ta bay.



Tension a subi mas ainda, pasobra un informe cientifico ta adverti cu ta birando extremadamente dificil pa logra e meta mas ambicioso di e acuerdo di Paris pa limita emision di gas. Cifranan nobo publica e siman aki, ta mustra cu emision di dioxido di carbon capta den calor, a aumenta te e punto mas halto den shete aña, haciendo e tarea di corta e emision aki te cero un tarea ainda mas desafiante.

Negociadonan na e cumbre di clima ainda ta den desacuerdo cu otro con pa sigui, pero tin un par di dia ainda pa caba e trabou tecnico prome cu e ministronan tuma over.

"E ta bay ta un desafio grandi," Amjad Abdulla ta bisa, ken ta e negociado principal di e 'Alliance of Small Island States'. "Nos ta bay manda e topiconan fastioso pa otro siman."

Entre e divisionnan cu mester surpasa prome cu e conferencia caba dia 14 di december, tin e pregunta ki tipo di flexibilidad e paisnan den desaroyo lo haya, ora ta yega na e punto di reporta tocante nan emision y esfuerso pa reduci esaki.

E topico ta crucial pa e reglanan di e acuerdo di Paris, cual paisnan a compromete pa finalisa esaki pa e aña aki. Activistanan ambiental ta insisti cu paisnan manera Brasil, cu su reserva forestal enorme di Amazonas, y China, e pais mas contaminante na mundo, mester provee dato concreto tocante emision, y no mester ser trata como paisnan mas pober cu no tin e capacidad pa produci cifra concreto tocante efecto invernador.

Complicando cos mas ainda, un grupo di pais rico cu ta inclui Merca y Australia ta buscando e mesun flexibilidad cu e nacionnan den desaroyo.

USA: Michael Cohen mester sinta den prison finalmente



(AP) - E anterior abogado personal di presidente Trump, Michael Cohen, merece un castigo substancial di prizon, a pesar di su cooperacion cu husticia den e caso di placa paga pa silencia e bosnan di e muhenan cu tabata envolvi sentimentalmente cu e tempo magnate Doanld Trump. Esaki segun representante di ministerio publico di Merca, anuncia ayera.

E documentonan deposita ayera pa e procuradornan di tanto New York, como di e oficina di e comisionado special encarga cu e investigacion tocante e metemento di Rusia den eleccion presidencial di 2016, pa prome biaha a mustra detayenan di e cooperacion di un testigo vital, cu den pasado a yega di bisa cu e ta dispuesto pa 'tuma un bala' pa e presidente, pero cu den e lunanan reciente a bira e principal anatgonista den e caso. Siman venidero su sentencia lo ser anuncia.

E documentonan deposita ta revela cu Cohen a conta e procuradornan cu e y Trump a discuti un posibel encuentro cu presidente Ruso Vladimir Putin, den e gangnan di e Asamblea General di Nacionnan Uni na 2015, poco despues cu Trump a anuncia su candidatura pa presidencia.
Den un nota, e team di 'special counsel' Robert Mueller ta skirbi cu Cohen a acorda cu Trump 'tocante contacta gobierno Ruso prome cu busca pa midi e interes di banda Ruso den un reunion asina', aunke nunca el a tuma luga.

Tabata anticipa tambe otro deposito di documento den e caso di e ex- lider di campaña di Trump, Paul Manafort, cu segun procuradornan lo a gaña nan hasta despues cu el a acorda pa coopera.

E fiscalnan den e caso di Cohen a bisa cu, aunke el a coopera den nan investigacion encuanto e placa paga pa silencia e dos muhenan cu a bisa cu nan tabatin sex cu Trump, asina mes e merece bay cera den prizon pa algun tempo.

"Cohen a provee informacion na husticia, incluyendo informacion cu a yuda e oficina di e Procurador Special," nan a bisa. "Sinembargo, Cohen su descripcion di e esfuersonan ey ta exagera den cierto aspecto, y incompleto den otro."

Cohen a duna e investigadonan un 'relato detaya' di su envolvimento hunto cu di otronan, den esfuersonan durante e campaña presidencial di 2016 pa completa un deal pa construi un Trump Tower na Moscu, e documentonan ta bisa. El a duna informacion tambe tocante e intentonan di Rusonan pa yega na campaña di Trump.

Sin embargo, den e crimen cu el a comete, pa cual el a declara su mes culpabel na augustus, e tabata motiva pa 'avaricia personal y repetidamente a uza su poder y influencia pa metanan scur'.



Advertorial

The Casino at The Ritz-Carlton a celebra su di 5 aniversario cu mas di 50 ganado!

PALM BEACH - Den luna di november, The Casino at The Ritz-Carlton a celebra su di 5 aniversario cu un tremendo campaña, unda a duna $50,000 na premionan cash y biahenan den crucero cu e destinacion Cuba.

E ganadonan di e campaña aki a wordo selecta e ultimo siman di november, y a clausura diabierna ultimo cu un tremendo celebracion, unda a saca e feliz ganadonan di e Mega Win $25,000 na premionan cash. Tur e bishitantenan por a gosa di un anochi cu hopi ambiente, cu entretenimento di Robert Jeandor y su Solo Banda Show y Na Drempel di Fin di Aña, cu tambe tawata transmiti en bibo for di casino, unda a rifa entre otro Dinner for Two na Casa Nonna y BLT Steak, cortesia di The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba.

The Casino at The Ritz-Carlton, Aruba ta invita tur hende pa bishita nan y bira miembro di e VIP Club unda por disfruta di beneficionan exclusivo cu nan Tier Program. Tur dia tin diferente promocionnan y hopi oportunidadnan pa gana premionan fabuloso.

The Casino at The Ritz-Carlton Aruba ta ofrece un servicio di calidad halto y ta garantisa un experiencia unico. Pa mas informacion tocante su promocionnan por bishita The Casino at The Ritz-Carlton Aruba su VIP Desk of por yama na 527-2276/ 527-2277 y nan lo asisti cu tur detayenan di con pa participa y gana.



Celebracion di boluntarionan di Biblioteca Hospital



ORANJESTAD - Boluntarionan di Biblioteca Nacional Aruba cu ta traha na biblioteca Hospital a celebra 'Dia di Boluntario'. E encuentro aki a tuma luga dia 6 di december 2018 na Bright Bakery.

Coordinador di e servicio na biblioteca, Graciela Nedd-Cheng, a mustra su aprecio pa e trabou cu nan ta brinda na pashent di Dr. H. Oduber Hospital cu un regalo. Tur diamars, un grupo di boluntario ta pasa e diferente piso pa duna e pashentnan algo di lesa, pa nan por pasa nan estadia un tiki agradabel.

Masha danki na Ingrid Paulina, Marianne de Klerk, Sophie Semeleer, Emma Croes, Yolanda Wolter, Emparatriz Perdomo, Adelaida Ponson, Rosalie Celaire, Connie Peek y Frida Figaroa (cu no por tabata presente), pa nan servicio y cu Biblioteca Nacional Aruba semper por conta riba nan. Feliz dia di Boluntario!

Kowloon Restaurant a tene su cena di Pasco













ORANJESTAD - Diamars anochi den ambiente ameno na Bucaneer Restaurant, gerencia hunto cu empleadonan di Kowloon restaurant a tene nan cena di Pasco.

Un gerencia sumamente agradecido, ta mira bek riba un aña yen di reto, pero cu e determinacion di e famia grandi di Kowloon a sa di sali padilanti cu positivismo pa e aña venidero.

Danki na e clientela pa e sosten y ta desea henter e pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta y prospero aña 2019.





Show di talento di SVGA

ORANJESTAD - Dia 3 di december ta e dia internacional pa persona cu limitacion. Ta hopi importante pa para keto na e derecho di persona cu limitacion pa participa den comunidad, y entre otro e derecho pa haya bon educacion, cuido di salud, empleo, recreacion y vivienda. Tin hopi trabou ainda pa haci na Aruba.

Hunto cu otro fundacionnan, famianan y cu sosten di nos comunidad y gobierno nos por haci e diferencia necesario!

SVGA a organisa un show di talento pa celebra e dia internacional. Nos clientenan a luci riba escenario na un forma fantastico.

"Danki na nos comision cu a organisa e tremendo dia aki. Danki na New China Club cu a presta nos nan luga como donacion, DJ Alvin Wever cu a toca gratis pa nos atrobe, y tur compania cu na un o otro manera a contribui na e dia aki!"







San Nicolas Taekwondo Center a organisa e ultimo campeonato di aña

ORANJESTAD - Siman pasa, San Nicolas Taekwondo Center a organisa e ultimo campeonato di Taekwondo di aña, na Teresita Center na San Nicolas.

Continuacion riba Pagina 19

























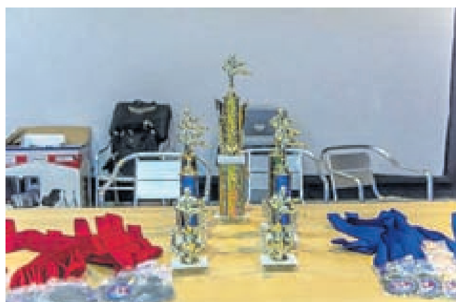















Continuacion di Pagina 18
Seis scol di Taekwondo, miembro di Aruba Taekwondo Bond (ARTBO) a participa den e campeonato aki:
Brazil Taekwondo Stichting bou encargo di Master Alberto Klaber y coach Jourde Klaber.
Impact Taekwondo Stichting bou encargo di Monica Pimentel y coach Jose Henriquez.
E.T.U. Foundation bou encargo di Master Ester Coffy y coach Shaul Illidge.
Tiger Taekwondo Academy bou encargo di Teofilo Rodriquez y coach Angelo Rodriquez.
Noord Taekwondo Center bou encargo di Grand Master Jose (Chaco) Cornelio y Master Yoshmar Wever.
San Nicolas Taekwondo Center bou encargo di Master Eric Barry y coach Shaquille Barry.
Presidente di ARTBO, Guaicaipuro Jimenez a duna palabra di bon bini na tur e atletanan presente. Un total di 40 atleta a competi den e campeonato nacional aki. E parti di referee tabata bou encargo di Master Augie Tromp.

Resultado di e campeonato:
Best female fighter Infantil: Alfonsina de Graf di San Nicolas Taekwondo Center.
Best male fighter Infantil: Ray-Jean Lejuez di E.T.U Taekwondo Foundation.
Best female fighter Cadet: Maellyn Fradl di Impact Taekwondo Stichting.
Best male fighter Cadet: Carlos Hernandez di San Nicolas Taekwondo Center.
Best male fighter Junior: Regerick Ching di Impact Taekwondo Stichting.
Best female fighter Junior: Rushineldy Lejuez di E.T.U. Taekwondo Foundation.
Best male fighter Senior: Leonardo Phillips di Brazil Taekwondo Stichting.
Best Team: San Nicolas Taekwondo Center.

Awe Aruba ta hunga semi final contra Corsou

SANTO DOMINGO - Seleccion di baseball di Aruba a perde nan prome encuentro 13 pa 3 contra di Republica Dominicana den Caribbean Championship 2018, pero despues ta bin bek contra Haiti pa bay enfrenta Corsou den semi final.

Segun informacion obteni pa 297 Sports, den e wega contra Republica Dominicana e seleccion di Aruba a bay hopi bon te cu inning 5 unda e wega tabata 4 - 3 na fabor di e ekipo di cas. Pero despues di esey algun eror costoso y na mal momento a pone Republica Dominicana avansa.

Su siguiente dia, e seleccion di Aruba di baseball ta gana Haiti cu e score di 23 - 2 tras di un bon bateo di Lenin Lenin Junior Ashby cu a bay di 3 - 3 cu hit, un doblete y un tiplete. Awe diasabra, Aruba ta hunga e wega semi-final contra nos isla ruman Corsou. Bon Dia Aruba ta desea exito na nos seleccion di baseball den e Caribbean Championship na Republica Dominicana.



Resultado den Dobel, Damas y Masters di Aruba Table Tennis

SANTA CRUZ - Na prome luga ta haya e duo Mario Lobo y Andy Gomes, mientras na di dos luga a keda Jeandry Mathilda y Chingho Benny Chung y na di tres luga ta Wingchow Leong y James Letren.

Resultado di Copa Aruba Dama Single ta como lo siguiente: Na prome luga Mikayla Mathilda y na di dos luga Josielienne Boekhoudt. Resultado Copa Aruba pa loke ta e categoria Master ta na prome luga Franklin Lopes, na di dos luga Alfred Leong y na di tres luga James Letren. Pabien na tur e ganadonan.





Delegacion di pesas rumbo pa Campeonato Suramericano

ORANJESTAD – Algun dia atras un delegacion nacional di pesas a biaha pa e Campeonato Suramericano Sub 15, 17 y 20, Copa Internacional Dr. Tamas Ajan y Copa Iberoamericana cu ta tuma lugar na Guayaquil, Ecuador. E delegacion di Aruba ta consisti di e atletanan Nicole Dijkhoff, Talisah Beke, Laertes Araque Jr. y Jeremy Dijkhoff Nos atletanan lo ta bou guia di coach internacional Walter Llerena di Ecuador y Patrick C Vrolijk como coach di Aruba. Hopi exito.



Organisacion Social, bo ta on pa Aruba Doet?

ORANJESTAD - E di shete edicion di e evento boluntario mas grandi na Aruba, Aruba Doet, lo tuma luga diabierna dia 15 y diasabra dia 16 di maart 2019.

Durante Aruba Doet, como un scol, club di deporte, organisacion di bario, centro di cuido, grupo di scouting y fundacion, bo por logra hopi den un fin di siman cu ayudo boluntario. Bo organisacion ta on? Pura, haci lihe pa bo organisacion no keda afo! Bay riba nos website www.arubadoet.com y registra bo proyecto awo. Tene bon na cuenta cu bo tin te cu diahuebs dia 20 di december proximo pa haci esaki.

Si ainda bo no ta sigur ki proyecto pa completa of cuanto boluntario bo tin mester, of bo tin mester ayudo pa registra, of djis kier mas informacion di e evento, e team di Aruba Doet por yuda bo. Diamars dia 11 di december proximo, e team di Aruba Doet lo ta for di 4or di atardi te cu 8or di anochi na oficina di CEDE Aruba, Beatrixstraat 8, pa duna un man. Probecha y asina sigura bo organisacion su participacion cu Aruba Doet 2019.

Si tin cualkier pregunta tuma contacto libremente cu e team di Aruba Doet na 582-7666 of info.arubadoet@gmail.com . No keda afo!



Fiesta Inmaculada Concepcion y clausura 'Aña di Hubileo di nos Diocesis'



ORANJESTAD - Na nomber di obispo Luis Secco y pastoor Jairo Maduro di parokia Inmaculada Concepcion di Birgen Maria na Santa Cruz, nos ta invita pueblo di Aruba en general pa participa na un misa solem, presidi pa nos obispo y concelebra pa tur pastoor di Aruba.

E misa lo tuma luga awe, diasabra dia 8 di december, na Misa di Santa Cruz pa 7:00pm. E dia aki, iglesia ta celebra Solemnidad di Inmaculada Concepcion di Birgen Maria cu ta un dia di precepto (di warda) igual cu diadomingo.

Prome cu e celebracion Eucaristico tin un procesion cu ta cuminsa pa 6:00pm.
Birgen Maria Inmaculada ta patrona di henter nos Diocesis y aki na Aruba patrona di Parokia di Santa Cruz. Awe, dia 8 di december nos lo celebra e solemnidad aki en grande tanto cu comunidad di Santa Cruz como cu henter pueblo catolico di Arub,a como clausura di Aña di Hubileo di 60 aña di nos Diocesis.

Tambe nos kier participa cu pa e motibo aki, segun nos a acorda durante reunion di clero, lo no tin misa riba diasabra anochi den ningun parokia, pa di e manera aki tur pastoor y nan parokianonan duna realse na e Misa Nacional di clausura di Aña di Hubileo di nos Diocesis y honra den comunion cu otro nos patrona Birgen Maria Inmaculada.

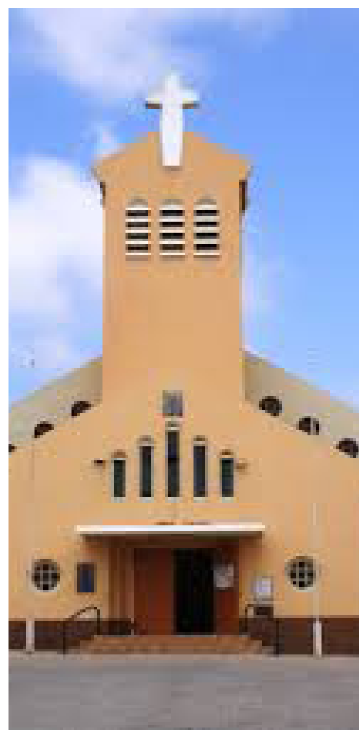
Concierto di Pasco di Parokia Santa Filomena

ORANJESTAD - Parokia Santa Filomena di Paradera ta invita nos pueblo di Aruba na un concierto di Pasco. Nos misa Santa Filomena ta na caminda pa celebra 70 aña di existencia como Parokia. Pa inicia e celebracion aki, a organisa un concierto di Pasco cu diferente coro y cu artistanan local y internacional.

E contribucion pa cu e concierto aki ta bay pa e construccion di e Cas parokial Santa Filomena.

Pastoor Toti, na nomber di parokia, ta invita henter pueblo pa asisti na e concierto, cual lo tuma luga na Misa Santa Filomena dialuna 10 di december proximo, pa 7pm. Tin carchi na benta y ta cuminsa registra for di 6or di anochi. Bar y cushina lo ta bon surti.

Di antemano, Parokia di Paradera ta gradici tur cooperado y artistanan pa nan generoso contribucion y pa tur esunnan cu a contribui pa realisa e concierto aki.



Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

'Cuerpo di docentenan ta ser trata manera culpabel di tur problema social'

ORANJESTAD - Mi por a tuma nota cu recientemente, na diferente ocasion, por a wak riba media diferente publicacion cu segun mi persona ta atacha e imagen di un grupo di hendenan, cu tur dia ta sali traha pa duna lo maximo pa educa nos muchanan.



Awe mi ta skirbi un articulo pa trata na educa nos pueblo cu e cuerpo di docentenan no ta esun cu ta cobra schoolgeld, y pa demostra tambe cu e cuerpo, cu semper a tene e derecho di mucha na prome luga, awendia ta ser trata manera cu nan ta culpabel di tur problema social na Aruba.

Y sigur un cuerpo cu tin hopi poder si nan kier uz'e pa por haya locual cu tur gobernante a bin ta priminti nan pero nunca a cumpli cu nan, pero nan etica di trabou y nan stimacion pa e mucha ta haci cu bo no ta haya nan riba caya.

Cobransa di schoolgeld
Pueblo completo sa cu na Aruba mayornan tin e deber di paga schoolgeld pa nan yiu(nan) cu ta bay scol. Un parti grandi di e suma total ta bay pa actividadnan durante aña, unda cu tin algun cu ta vast, entre nan Sinterklaas, Pasco, Pasco Grandi y actividadnan di fin di aña escolar. Ainda durante aña ta bin algun actividad extra, y hopi biaha ta pidi e mayornan placa pa bus. Cada maestro tin cu tene su lista den klas di cua mucha a paga schoolgeld, y ta manda esaki pa e cabesante, cu na su turno ta pasa esaki sea pa gobierno of pa e fundacion na cual e scol ta pertenece. Na final di dia, ta e fundacion of gobierno ta manda cobra e mayor e schoolgeld y no e docente. E docente ta traha pa dicho organisacionnan, y no por keda sin entrega un carta cu ta bin di su doño di trabou. Semper mi a para y ta keda para cu e schoolgeld ta un acuerdo entre mayor y e fundacion of gobierno, pues si bin un carta, esaki lo mester ser entrega na e alumno pa su mayornan y ta keda na e instancia pa atende cu e mayor y no cu e mucha. Y na momento cu e carta no yuda, e fundacion of gobierno mester atende directamente cu e mayornan y no cu e mucha!

Contribucion di docentenan
Como docente, bo ta haci hopi cos den silencio y nos no ta expone nada riba Facebook of otro medionan di comunicacion, pasobra ta algo cu nos ta haci di curason y tambe pa no expone ningun mucha ni mayor, y sigur den un comunidad chikito. Durante aña, mayoria di scol awendia ta haci diferente actividad pa recauda fondo, y hopi biaha esaki ta ser uza pa e actividadnan extracuricular y tambe pa casonan manera actividadnan, cu tin cierto muchanan cu nan mayornan no a paga, pa nan tambe por celebra e actividad, pasobra como mucha nan tin derecho. Y alabes e ta duna e mayornan e tempo pa por paga e schoolgeld, pasobra mayoria ta paga nan schoolgeld prome cu fin di aña escolar, pero nan mester mas tempo, debi cu hopi tin di traha dianan liber, oranan extra of ta hunga sam pa por cumpli cu nan debernan. Mi sa di experiencia cu e mayornan den mayoria ta cumpli.

Banda di esaki, nos como docente cu hopi ta critica sin sa e realidad, tur aña di nos mesun saco nos ta percura pa aña escolar habri nos klasnan bunita decora, temporadanan di Pasco, Sinterklaas, cuaresma, entre otro. Nos mes ta pidi esakinan for di nos salario, p'asina por tin un clima pedagogico apto den nos klas. Sin conta cu nos tin cu cumpra nos mesun laptop pa por yena cifranan y tambe nos mesun beamer, television, printer etc. pa por funciona debidamente, sin cu nos ta haya nada di nos doñonan di trabou. Y den otro casonan, den gobierno mes trahadonan ta haya tur cos y sin conta den empresanan priva, mientras e pober maestro ta ser suta cu mas problema, mas trabou y mas gasto for di su propio saco.

Docentenan no ta haya debido atencion
Cuerpo di docente ta esunnan cu desde 1986 a entrega mas di mita di nan salario, nunca mas a conoce e adelanto manera debe ser. Pa hopi aña ta papia di structuracion di salario, pero keto bay nos ta wak tur departamento ta bay nos dilanti, mientras cu cuerpo di docente a keda atras; y nan tambe ta mayor, tin famia y tambe kier progresa. Nos di cuerpo di docente tin di traha den situacion precario keto bay, mientras otro departamentonan ora no tin airco, ta para trabou, mientras cu den fierno di calor mes e cuerpo di docentenan tin di traha sin tene cuenta cu nan salud. Otro departamentonan ta welga pa nan derecho, sin importa cu nan ta perhudica nan servicio, mientras e docentenan ta opta pa keda cu e muchanan den klas. Cuerpo di docente na momento cu yega 38 aña, tin di keda traha 27 aña sin ningun aumento, mientras tur caminda ta conoce promocion. Docentenan ta ser maltrata fisicamente, y keto bay nos ta wak cu nada ta ser haci; ta drenta nan klas y comete vandalismo, pero nos no por wak ni un camara na scol, y asina nos por sigui pa ilustra con maltrata e cuerpo di docentenan ta, pero keto bay ta sigui haci nan trabou den tur e mal situacion aki.

Pa termina, mi ta spera cu pueblo por comprende, pero sigur tambe gobernantenan habri nan wowo, p'asina por pone atencion na educacion cu ta e pilar di mas grandi pa futuro di e pais aki. Pago di schoolgeld ta un problema financiero chikito, banda di tur e problematicanan di drop-outs y sigur falta di cupo, y tambe mal estado di scolnan y sigur falta di airco, mehoracion di curiculo, y adapta na necesidadnan di futuro, y hopi mas problemanan cu mester tin prioridad; y mi ta spera cu por cuminsa atende cu nan manera debe di ser.

Lider di AVP, Mike Eman:

‘Aruba semper a cay den recesion cu medida implementa pa MEP’

ORANJESTAD - Nos ta yegando fin di aña y ta e momento tambe pa reflexiona riba e rumbo cu e pais ta bayendo. Mas ainda si nos mira cu nos ta finalisando e aña c’un preocupacion grandi di Banco Central pa e diferente resultadonan cu nan a haya di encuestanan cu nan a haci bou di comercio na Aruba.

Y ora cu mira e cifranan di Oficina Central di Estadisticanan, cu ta mustra cu e poder di compra di e ciudadanonan a wordo sumamente afecta durante e ultimo lunanan, cu a causa cu e costo di bida a subi dramaticamente, lider di AVP, Mike Eman a mustra durante conferencia di prensa.

“Ora cu bo mira cifranan di turismo durante e ultimo cuatro lunanan indicando cu ocupacion di cambernan a bin ta bahando, y pa corona e obra di caida den economia, den poder di compra, den inversion, den confiansa pa futuro di Aruba, ta mira e presentacion di un Reforma Fiscal cu ta pone un duda ainda mas grandi riba e desaroyonan aki.”

E politico a cuminsa pa elabora riba e ultimo reportahe di Banco Central, cu ta elabora riba e no crecemento economico di Aruba, y e ultimo Economic Monitor di Banco Central a presenta un grafico cu ta mustra cu na aña 2017 tabatin un crecemento di 2.3%, y esey tabata e ultimo aña di gobernacion di AVP.
E lider di AVP a bisa cu e ta señala esaki pasobra hopi biaha ora cu e gobierno ta papia di recesion y situacion malo, ta menciona cu esey ta un herencia di e mal gobernacion anterior. “Pero e cifra aki ta papia pa su mes, ta evidente cu gobierno anterior a cera su cuentanan y a laga e gobierno entrante cu un crecemento di 2.3%.

Pero na momento cu e gobierno nobo a sinta y a cuminsa cu un politica di negativismo, falta di vision pa futuro, kibra promesanan haci, cu a wordo contradeci cu nan mesun actonan, a surgi un desconfiansa sumamente grandi pa cu e gobernacion.

Awe e cifranan aki di BC ta keda resalta den un penoso realidad, cu Aruba na e momentonan aki a cay den un recesion.

Bo ta cay den un recesion ora cu bo tin un crecemento negativo, y segun BC, na e momentonan aki Aruba ta den un crecemento negativo di 0.5%. Esey ta un verschuiving di casi 3% den un direccion negativo den menos cu un aña. Cifranan asina Aruba a mira solamente ora cu a sosode algo dramatico den su economia local of internacional, manera den añanan 80 ora cu Bolivar a devalua y Aruba tabata depende hopi di e turista Venezolano, y tambe e dos biahanan cu e refineria a cera.

Por a mira e impacto riba e GDP, tambe durante e crisis mundial di 2007 y 2008 y e atakenan di 9/11. Pero den Aruba su economia a mira e tipo di caidanan aki, solamente ora cu a introduci paketenan di medida feroz, manera e gobierno aki a introduci, y ora cu el a bay compaña pa un falta total di vision, relata na un falta di confiansa di comunidad cu no ta mira e gobierno ta hiba e pais aki den un direccion cu pueblo por tin confiansa den dje.”



Sr. Eman a sigui mustra c’un di e causanan ta, cu den menos di un aña, for di un situacion sin inflacion di 0.4% (negativo) door cu a hiba maneho dirigi pa no subi gasto di pueblo sin medida. Di otro banda, den e prome aña di gobernacion nobo, a cuminsa cu pakete di medida, BBO hasta riba servicionan, gasolin cu tin dos schakel, efecto di no a sigui maneho di hedge combustibel, BBO a duplica, a causa cu Aruba despues di hopi aña tin un inflacion di riba 4%.

Hasta riba cierto productonan cu ta esencial ta yega na casi 10% di inflacion. Esaki tin como consecuencia cu e cifranan macro economico cu ta mustra cu e economia a cay for di 2.3% pa -0.5%, y Aruba a bay di no inflacion pa un inflacion dramatico di casi 5%.

“E impacto aki riba e clima di inversion, di comercio, di poder di compra, a keda raporta door di BC cu cerca comercio a perde confiansa con economia di e pais y negoshi ta bayendo. Esaki ta encera caida di benta, door cu pueblo a perde su poder di compra.
Ta logico cu e negoshinan ta raporta caida grandi den benta, pasobra tur tin di haber cu otro. Tristo ta cu e consecuencia ta conta no pa nan pero pa henter e pueblo,” sr. Eman a declara.

Parlamentario Endy Croes (MEP):

‘Richard Arends di AVP ta sufri di un malesa conoci como Plutomania’

ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes a reacciona riba Richard Arends di AVP, kende a skirbi recientemente un articulo cu un contenido totalmente robes, tocante Reforma Social, cual ta un reforma husto.

Richard Arends di AVP, siguiendo e modus operandi di su ex-lider Mike Eman, kende ta un manipulador ‘first class’ conoci tambe como Hananias. Hananias ta un profeta falso cu a manipula Babilonia. Sr. Arends a sali papia patarata riba reforma fiscal, pa hinca miedo den comunidad y bruha pueblo.
Segun sr. Arends cu gobierno no a informa pueblo cu lo mester haci un taxatie pa e balor di bo cas cu e cambio aki. Wel, laga nos pone sr. Arends para straight y keto un rato. Hamas y nunca esey ta e caso. Richard no ta yega trabou, pero for di su palacio na Malmok e kier hunga politica barata. Pa locual ta regarda grondbelasting, bo mester 2 componente, esta e componente #1 ‘balor’ di e propiedad y componente #2 cual ta e tarifa, pa asina por calcula cuanto un ciudadano ta paga. Gobierno no a mishi cu e componente #1, esta e balor y pues esaki ta keda intacto. Locual ta e componente #2, esta e ‘tarifa’, gobierno a haci un verschuiving husto.

Antes, tur hende ta paga 0.4% di e balor. Awor, hende cu propiedad di 120 mil florin of menos ta cay den un nul tarief y no lo paga. Propiedadnan entre 120 mil pa 250 mil florin lo paga 0.2% di e balor, propiedadnan cu balor entre 250 mil y 500 mil florin lo cay bou di e tarifa di 0.3%. Pues pa e grupo aki, tur ta menos cu e tarifa di 0.4%, cual e tabata semper pa tur hende. Si balor di propiedadnan ta 500 mil y 750 mil florin, e tarifa ta keda 0.4% manera cu e ta awor. Propiedadnan cu balor di riba 750 mil florin, e ora apenas e tarifa ta subi pa 0.6%. Personanan cu e propiedadnan aki nan loonbelasting tambe ta bay baha, y ta wordo recompensa. Cu e sistema husto aki, tin alrededor 1800 doño di condominio cu lo bay cay den e tarifa di 0.6% y lo aporta na caha di gobierno cu nan fair share.
Esaki ta e puro berdad y no locual sr. Arends a purba gaña pueblo.

Awor net Richard, cu a strica mas di 3 miyon di pueblo aki uzando su compania Horizon Consultancy pa duna Mike Eman conseho, kier bin bruha tera cu engaño. Sr. Arends a strica den RDA na 2016 Afl 299.800,- y na 2017 Afl 115.000,- y ainda den 2018 un suma di Afl 31.000,- pa un total di 445 mil florin.

Pues sinta den parlamento y tabata stricando ainda den RDA. Ki sinberguenseria!

Cientificamente ta prueba cu hendenan asina ta sufri di un enfermedad conoci bou di e nomber plutomania. Plutomania ta un enfermedad unda un persona tin e deseo excesivo y obsesivo pa placa y rikesa.

Traduci na Spaño, plutomania ta mescos cu crematomania. Pueblo mester percura pa figuranan asina, manera sr. Arends, keda for di poder di pueblo y no bolbe hamas den cualkier gobernacion, sr. Croes ta termina bisando.

MEP na AVP:

'Lider di AVP un biaha mas mentiroso!'

STA. CRUZ – Lider di partido AVP un biaha mas ta pasa pa un mentiroso. Laga nos analisa e mentiranan di e siman aki. Awor ta e mentira flagrante cu tur cos ta bay bira caro. Segun Mike Eman, tur producto ta bay bira mas caro, siendo cu esaki no ta berdad.

Bo sa kico ta bay bira un poco mas caro? Alcohol y sigaria. Esey so. Y ta mas husto pa esunnan cu ta consumi alcohol of huma sigaria, pa nan paga poco mas na caha di gobierno. Esey ta husto, y no manera sr. Eman a haci di pone tur hende paga.

Cada biaha cu e pober lider di AVP bolbe purba lanta cabes, e ta gaña. Sr. Eman no ta siña su les? Poco tempo pasa, el a sali na grandi cu grafieknan den su man cu el a falsifica di Banco Central. Ora hasta Banco Central a sali y denuncia e mentira, sr. Eman a bay sconde bek den su penthouse, tur cu berguensa cu su farsa a wordo descubri.
Awor el a bolbe sali di su penthouse ta grita cu reforma fiscal ta un pakete di medida. Otro mentira di sr. Eman.

Pero si 30 mil hende no ta bay paga e belasting mas, 25 mil hende ta bay paga menos belasting, con esaki por ta medida? Sr. Eman a goberna Aruba pa 8 aña, y ningun momento so el a baha e tarifa di belasting pa nos hendenan, clase trahado, ni clase media.

Unabes mentiroso, semper mentiroso. Unabes falsificado, semper falsificado.

Sr. Eman ta e unico politico cu ta retira y ta bolbe cada biaha bek, anto djis pa bruha tera. Sr. Eman mester realisa cu pueblo no kier e, pueblo no ta kere den dje, sinta trankil den su penthouse y wak nos pais wordo goberna pa un gobierno drechi cu ta pone e ser humano central.

Recordando pueblo pa mañan celebra Dia di Derecho Humano



ORANJESTAD - Fundacion Ban Educa y Prepara, derecho humano, trato igual y zero discriminacion, kier a recorda henter e pueblo di Aruba riba nos actividad di derecho humano, cu lo tuma luga mañan, diadomingo dia 9 di december, pa hunto nos celebra Dia di Derecho Humano.

E aña aki cu ta nos di dos anual nos a pone como e lema: 'Ningun persona mag di ta sin derecho'.

E dia aki lo bay ta un dia historico pa nos muchanan. P'esey nos ta pidi pa mayornan trece e muchanan pa nan por ta parti di e celebracion aki. Tur aña nos ta laga nos muchanan forma parti di Carnaval. Carnaval ta un tradicion cultural di nos pais. Nada contra di Carnaval. Muchanan ta gosa di Carnaval, a pesar di hopi problema cu carnaval ta trece cune pa loke ta trata social.

Pero Derecho Humano lo haci un diferencia den e mucha su bida. Ora cu bo yega cu e mucha na Santa Teresita Center, y e mucha mira cu hunto cu Massive Brassband nos ta cla pa gosa riba caya, lo bay puntra si ta un actividad di carnaval ta bay tin. Abo como mayor lo contest'e cu no, awe tin un celebracion di derecho humano. Abo como mucha tin derecho di mucha, mami tin derecho como muhe, papi tin derecho como hende homber, mami y papi tin derecho como trahado door cu mami y papi ta traha, y abo como mucha tin derecho riba educacion, p'esey bo ta bay scol pa wordo educa; y asina e mucha ta bin compronde hopi mas pa loke ta derecho humano. E splicacion ta continua unda ta splica e mucha cu tur mucha tin mes derecho. No mag di discrimina ningun mucha, ni tampoco mag bully otro. Tur mucha mester hunga bon, tin bon amistad y mester tin respet pa otro, pasobra awe bo ta un mucha, pero mañan e muchanan ta esunnan cu lo bira e homber y muhe, e trahadonan, y tambe un dia lo bira mama y tata. Trata otro bon y corda cu nos tur ta igual. Tanten cu bo ta na bida e derechonan den nos constitucion ta keda bo derechonan y ningun persona mag di kita bo derecho, nenga bo oportunidad den bida y stroba bo den bida. Nos tur tin derecho y ningun persona mag di ta sin derecho.

Derecho Humano ta: Sin mira rasa, creencia, color, edad, genero, sexualidad, nacionalidad, idioma cu bo ta papia, color politico, condicion fisico. Pakico e palabra 'sin mira'? Pa motibo cu ningun di e puntonan aki ta e motibo pakico a crea derecho humano. Derecho humano a wordo crea pasobra nos ta humano, y como humano nos tin derecho riba tur loke e pais ta brinda na e bienestar di e ser humano, y e leynan aki ta mara tambe cu e proteccion di e ser humano. Esun cu mira e puntonan aki y nenga e ser humano su derecho cu e tin, ta robes. Loke si nos tin cu 'mira' ta e tratonan cu ta inhusto. Nos tin cu 'mira' actonan cu ta contra di ley. Ta e actonan cu ta contra di ley ta haci daño na e ser humano. Actonan manera tur tipo di violencia, tur tipo di abuso, discriminacion, bullying. No mag comete actonan manera mata, horta y destrui un otro ser humano. E actonan aki nos tin cu para contra di nan. Ta hopi importante pa nos sa cu unda cu nos bay den mundo, como ser humano den e mundo nos derecho ta keda igual. Nacion Uni a yama esaki derechonan universal. No mag trapa ni mag nenga e ser humano su derecho cu e ta titula pa e tin, pa e solo hecho cu e ta un ser humano. E articulonan hancra den ley ta pa un y tur.

Nos ta start sali 5pm for di Santa Teresita Center San Nicolaas unda cu Massive Brassband lo compania nos den e celebracion aki unda cu e pueblo por cana, baila, bula y gosa riba su dia, y nos lo haci esaki den e ruta cu ta e caminda di Promenade San Nicolaas, yegando te na e rotonde sigui te ora cu nos yega na YMCA San Nicolaas. Na YMCA San Nicolaas 6pm e evento aki ta continua, unda cu nos ta bai tin diferente orador pa papia riba e topico di derecho humano.

Grupo Corector di Papiamento ta recorda 16 aniversario

ORANJESTAD - Diasabra ultimo Grupo Corector di Papiamento (GCP) a bin hunto na Hyatt Hotel pa disfruta di un dushi desayuno y recorda e echo cu 16 aña pasa, esta dia 6 di december 2002, nan a gradua como Corector di Papiamento. E 32 corectornan aki tabata e prome y unico grupo, te awo, cu a obtene e diploma aki na nivel di Enseñansa Profesional Superior. Nan tin na nan encargo pa revisa y traduci tur documento oficial den idioma Papiamento, cu ta coresponde na nan trabou den e diferente departamentonan gubernamental.

Durante e encuentro a recorda e echo cu a proclama aña 2018 como Aña di Papiamento y alabes, cu dia prome di november ultimo Parlamento di Aruba unanimamente a aproba e Ley di Ortografia di Papiamento. E Ley aki ta forma e base solido pa fortifica e trabou di e grupo di Corector.

Durante e mainta ameno, GCP a honra e presencia di nan docentenan di Papiamento, Ramon Todd Dandare y Pedro Velazquez y nan invitado special, dr. Joyce Pereira. Dr. Pereira, como e prome doctorado di Papiamento, a haci entrega di un ehemplar di su tesina na Grupo di Corector. Como muestra di nan aprecio pa e gran logro aki, GCP a entrega un bunita obsekio na Dr. Pereira. Tambe GCP a dedica algun palabra pa reconoce y recorda nan otro docente di Papiamento, Mario Dijkhoff, di feliz memoria.

Finalmente, GCP a haci un peticion special na e tres docentenan di Papiamento presente, pa den un futuro cercano organisa un curso di refrescamento, p'asina e corectornan por keda na altura di e ultimo desaroyonan pa loke ta trata e Ley di Ortografia di Papiamento. E docentenan tabata completamente di acuerdo cu e necesidad aki y a duna nan palabra cu nan lo bay delibera riba e asunto aki, pa mas pronto cu ta posibel, bin cu un curso specificamente pa e corectornan, basa riba nan nivel di estudio.





Bishita di Prokino Zorg Nijmegen cerca Minister Lampe



ORANJESTAD - Diahuebs 6 december Minister dr. Armando Rudy Lampe a haya un bishita di cortesia di Eric Mol. Mol ta manager di cuido na Prokino Zorg Nijmegen. El a duna un presentacion amplio di e trabounan cu nan ta haciendo y tambe di e retonan cu nan ta confronta. Tambe a duna un splicacion di nan manera di traha y con nan ta trahando hunto pa yega na e miho solucion pa e mucha, cu hopi biaha ta esun perhudica pa abandono o maltrato di hende mayor.

Mol tabata compaña pa Elvis tromp kende ta mayor di un colega di Mol na Hulanda. Minister Lampe a remarca cu e reunion tawata sumamente interesante y sigur Aruba por siña hopi riba e sistema di cuido. Na final Minister Lampe a gradici Mol pa su bishita y el a desea tur clase di exito y pa e sigui disfruta di su vakantie aki na Aruba.

Colegio San Augustin Mavo a goza di tremendo Sportdag

SAN NICOLAS - Diabierna ultimo Colegio San Augustin Mavo tabatin un Sportdag. E Sportdag aki a wordo organisa door di e alumnonan di examenklas. Esaki ta forma parti di e tareanan cu nan tin pa loke ta e materia "gym". E alumnonan mester a percura pa diferente parti di e organisacion, esta ehercicionan, luga (community pool), cuminda, bebida y entretenimento. E ultimo aki tabata e sorpresa di dia, ora cu cantantenan di e popular banda "Buleria" a bini pa duna un tremendo presentacion y a anima tur e alumnonan. Colegio San Augustin ta felicita alumnonan di examenklas pa e organisacion di un tremendo Sportdag y ta gradici "Buleria" pa nan aporte.





**The LORD is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the
paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23**

With deepest regret we wish to inform you that



**REGINA DOREEN SUE CHAN
*11-11-1928 - □3-12-2018
went to walk in the presence of the Lord. In deepest faith in life and in death.**

Husband: □Stanislaus Sue
Children: Sandra Sue & Onno Werver
Sonia & Gino Raghunath-Sue
Beloved grandchild: Kayla Raghunath
Brothers & sisters
Nephews & nieces:
□Charles Chan & family
□George Chan
□Lucille Chan
Erma Buettner Chan
□Kethurah Gordijk Chan & □Sylvion Gordijk
Nigel & Cheryl Gordijk
□Kenneth & □Dorothy Chan
Dale Chan
Kirk Chan & Dawn Tomlinson
Dominique Deveraux
Yvonne Kumar Chan & Edward Kumar
Michael & Miranda Kumar
Ashford & Carmelita Chan
Paul Chan
Care giver: Lina Benavides
All friends, neighbors and acquaintances.

We would like to invite everyone who knew her to attend her funeral on Tuesday, 11 December 2018 from 2pm to 4pm at Royal Funeral Home.

There will also be an opportunity to extend condolences on Monday, 10 December 2018 at Royal Funeral Home at 7pm to 9pm.

We beg pardon if we might have forgotten anyone in our grief.

We apologize that we will not be receiving condolences at home after the funeral.



Se□or ta mi Wardador, mi n□tin falta di nada; den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Salmo: 1,2,3

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cune, nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela Y Bisawela Stima:



Sra. Theresita Scharbaay Lampe
Mihor conoci como: Tante Trees, Shon Ita
*3 februari 1934 - □5 december 2018

Na nomber di su:
Casa: Segundo □Dun□Scharbaay
Yuinan:
Anthony Scharbaay y famia
Gwendolyn (Gwendy) Zambrano Scharbaay y Ruben Zambrano
Errol Scharbaay
Manera yiu: Marlen Tromp y famia
Nieto(a):
Angelene Willems Scharbaay y Bryan Willems
Rossy Scharbaay y Rosaelina Scharbaay Maduro
Cindy Zambrano y Ernesto Burke
Mendy Zambrano

Bisanieto(a):
Alyanne y Xiara Willems
Rashid y Rishan Scharbaay
Mia-Elle Burke
Nalaney Zambrano

Rumannan:
Vda. Estrelita Ruiz Lampe y □Nelson Ruiz y famia
□Meinhart Lampe y □Filomena Lampe Croes y famia
Carmen Luidens Lampe y Ricardo Luidens y famia
†Simon Lampe y yuinan
Violeta Lacle Lampe y Fichi Lacle y famia

Manera ruman:
Aide Nadal Fondeur y Laito Nadal y famia
Gloria Franken
Sergeant, Marcial Pascual Ras

Swa y cuñanan:
□Francisco Marquez y famia
Aura Reina y famia
□Francisca Leyba Scharbaay y famia
Henaro Scharbaay y Seferina Scharbaay Hill y famia
Vda. Luly Odor Scharbaay y famia
Tina Kelly Scharbaay y Santiago Kelly y famia
Jon Scharbaay y Olga Scharbaay Camacho y famia
Irie Petronia Scharbaay y Ronny Petronia y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan,
bisiñanan, amistadesnan, conocirnan y demas famia na Aruba y den exterior.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 12 di december 2018 di 9□or pa 11□or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 11 di december 2018 di 7□or pa 9□or di anochi.

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos disculpa.



**□Se□or ta mi wardador, mi□n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe ha□a forsa□.
Salmo: 23**



Almina Roselyn Elizabeth Sayers
Better known as □Rosey□
*25-08-1930 □□03-12-2018

Na nomber di su:

Yiunan:

Michael & familia na Grenada
Nathaniel & familia na Canada
Desmond & familia na Aruba
Andrea & familia na Aruba
Christopher & familia naGrenada
Anastacia & familia naAruba
Francis & familia na Aruba
Rumannan na Grenada
Nieto & bisnietonan mucho pa menciona

Primo y primanan, bisiñana y conocirnan

Demas famia : Sayers, Noel, Wilson, Leonard, Goedhoop, Arrindell, Pantophlet.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Fatima di Dakota diamars 11 di December 2018 di 2□or pa 4□or di atardi. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 10 di December 2018 di 7□or pa 9□or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 07 Dec 2018 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6654
6229
5451
1609
BIG 4
Sorteo # 5698
4678
1OFF
Sorteo # 403
8630
ZODIAC
Sorteo # 4457
8153
Piscis
KORSOU
Sorteo # 2260
5079
8829
7822

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	130.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 03-06-20-23-28

Sorteo # 4614		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
10	x Match 4	52.000,-
147	x Afl. 8,00	

MINI MEGA — 07-13-14-17

Sorteo # 1117		Mega Ball 08
0	x Jackpot	
1	x match 4	
15	x Afl. 500,00	1.000.000,-
235	x Afl 50.00	
286	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 1.425.000,-**

Bo cadena di number di suerte ta presenta resultado di awe — Alexander

DIARIO *1748-1214-3371*

SUPER 4 *1110*

FLAMINGO *8042-8647-8377*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 07 Dec 2018 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 2414
6755
5888
6330
BIG 4
Sorteo # 2414
0213
1OFF
Sorteo # 470
7520
ZODIAC
Sorteo # 2414
2679
Aries

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	130.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	51.000,-
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	900.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA / MEGA PLUS **Afl. 1.300.000,-**



Ta momento pa un cambio den bo bida Aries esaki ta pa demostra bo madurez, no laga impulso guia bo sea mas humilde y lo bo mira cambio rod di bo. Number di suerte ta : 18, 42, 22, 6, 26, 32

Aries



Awe ta un bon dia pa bo y bo pareha cana den parke y mustra con hopi boso ta stima otro, e luz di bo strea ta lusa ariba bo caminda un sorpresa grandi ta na caminda. Number di suerte ta : 4, 43, 23, 7, 27, 33

Tauro



Bo imaginacion ta hibado den un mundo di exito awe demostra bo capacidad Geminis y habri bo mente pasobra abo por. Bo number di suerte ta :7, 44, 24, 8, 28, 34

Geminis



Awe bo ta bay tin e idea pa prepara un vakantie y efectua un biahe no gasta hopi sea cauteloso, number di suerte ta : 3, 45, 25, 9, 29, 35

Cancer



Algun di bo soñonan cu bo a soña ta resalta den realidad awe ta bon pa purba bo suerte . Number di suerte ta : 20, 46, 26, 10, 30, 36

Leo



Relatonan cu amigo of amiga ta moviendo den un bon direccion ta tempo pa bo forma un entrada extra pa bo y planifica un bon vakantie. Number di suerte ta : 1, 6, 27, 11, 31, 37

Virgo



E trabou di den ekipo ta mustra mas y mas pero e tin su bon logro y satisfecho cu exito. Bo number di suerte ta : 20, 2, 28, 12, 32, 38

Libra



Scorpion e amor di bo bida ta den bo porta habri bo wowo y acepta . number di suerte ta :36, 3, 29, 13, 33, 39

Scorpio



Algun bishitantenan inoportuno lo bati bo porta awe habri bo porta y sea cortes y lo bo mira un cambio den bo awe. Number di suerte ta : 9, 4, 30, 14, 34, 40

Sagitario



Si bo ta amante di computer y e weganan di internet awe ta un dia bon pa bo pasa bo tempo ariba internet . number di suerte pa awe ta: 14, 5, 31, 15, 35, 41

Capricornio



Acuario e mundo di comportacion ta un mundo hopi avansa awe ta e dia cu bo mester cuminsa busca otro horizonte den diferente website ta momento di traha placa Acuario. Number di suerte ta : 33, 6, 32, 16, 36, 42

Aquario



Piscis bo a demostra bo sabiduria awo demostra bo carisma y lo bo cosecha un exito rotundo awe. number di suerte ta : 28, 7, 33, 17, 37, 43

Pisces



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Wijngaarde
Tel. 588 2992

San Nicolas

Botica na warda

Oranjestad:
Sta. Anna
Tel. 586 8181

San Nicolas
Aloe
Tel. 584 4606

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule december 2018

			ARR	DEPT	BERTH
SAT	08	ZUIDERDAM	13.00	23.00	C
		NORWEGIAN DAWN	08.00	18.00	B
SUN	09	*FREEWINDS - DEPT.*	****	23.15	E
MON	10	CARNIVAL MIRACLE	09.00	22.00	C
TUE	11	NAVIGATOR OF THE SEAS	06.30	23.59	C
		BRITANNIA	06.00	17.00	B
		WIND STAR	07.00	17.00	I
WED	12	FREEDOM OF THE SEAS	07.30	23.00	C
		ROTTERDAM	07.00	16.00	I
		MONARCH	06.30	15.30	B
		STAR BREEZE	07.00	17.00	H
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	13	CARNIVAL CONQUEST	08:00	16:00	C
		MSC DIVINA	07.00	14.00	B

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 12/07/2018



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.31	1.33	1.35
CHF	179.09	179.81	180.61
GBP	2.20	2.25	2.31
JPY	156.48	157.91	159.50
EUR	200.75	202.59	204.62
DKK	26.16	26.88	27.68
NOK	19.87	20.59	21.39
SEK	18.73	19.45	20.25

For amounts up to Afl. 100,000

Pronostico di Tempo



Tempo:
Parcialmente te brevemente hopi nubia cu localmente un awasero.
Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:14pm y lo sali mañan mainta 06:49am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost;
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)
Den dia posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora aire relativamente mas seco lo drenta region local. Solamente den oranan di marduga y mainta, humedad lo por bira suficiente pa temporalmente mas nubia forma y pasa riba region local, cu chens e ora ey pa un awasero localmente.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia, cu e olanan di mas halto na costanan oost te noordwest di e isla.

No por busca plachi number e dianan aki na Departamento di Impuesto

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta participa cu riba dianan 10 y 11 di december proximo, su oficina na edificio anexo na Camacuri, caminda ta registra vehiculo di motor y busca/entrega plach'i number, lo no ta habri pa publico en conexion cu trabounan di construccion necesario.

Pa registracion di vehiculo di motor por acudi na oficina principal na Camacuri (sala unda e caheronan ta) of na un di e oficinanan den districto.

Pa entrega of busca plachi di number (blauw) lo por acudi bek na e oficina di custumber dia 12 di december.

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia.

Weekend di domino na 99 Bar & Restaurant

KUDAWECHA - E weekend aki ta bay ta uno cayente cayente cu batayan di domino na e unico Domino Square Garden na Aruba!

Mañan, diadomingo dia 9 di december, lo ta bay tin e candeloso encuentro di 'Nos cu Nos' di nada menos cu Team Snor! Si shonnan, esaki lo ta 'the ultimate battle' entre integrantenan di Team Snor pa determina cua ta e duo cu por titula nan mes 'best of the best' di Team Snor pa 2018.

E fabuloso encuentro aki lo cuminsa desde 1or di merdia n'e Domino Square Garden na Calabas, esta 99 Bar & Restaurant.



Kidpreneurs Bazaar awe den Caya Grandi

ORANJESTAD - Bo persona ta cordialmente invita pa e 'Kidpreneur$ Bazaar', cual lo tuma luga awe, diasabra dia 8 december, di 4:00pm – 7:00pm, den Caya Principal G.F. Betico Croes entre Cedehm/ Aldo y ex-Interbank.

Den e bazaar aki, e muchanan cu a participa den proyectonan di: 'Kidpreneur$ with BIG Ideas' (duna na Traimerdia) y 'Kid$ BIZ Market' (durante e herfstvakantie/ oktober), entre e edad di 9 pa 13 aña, lo bin hunto pa bende e productonan cu nan mes a crea.

Den e proyecto(nan) e muchanan a haya educacion empresarial cu a yuda nan reconoce oportunidadnan comercial.
Door cu e muchanan a ricibi diferente tayer den diferente angulo, e muchanan a haya mas idea di con nan por uza nan mes un creatividad pa yega un dia na nan propio negoshi.

Nos por a nota cu cada mucha cu a participa den e proyecto, tabata hopi satisfecho y a keda cu e gana pa algun dia nan experiencia den un forma educativo, kico e ta pa 'ta un comerciante'.

Pa e motibo aki, Directie Economische Zaken (DEZHI)/(Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) hunto cu e siguiente simpatisantenan, minister di finansa, asuntonan economico y cultura, Setar, Bureau Traimerdia, departamento di cultura, Elite Promotions & Entertainment, ta organisando e 'Kidpreneur$ Bazaar' aki.

E benta di e productonan di e muchanan lo sosode entre 4:00pm - 6:00pm y despues, entre 6:00pm - 7:00pm e muchanan por disfruta di musica, presenta door di nos muchanan y tambe di e luz di Pasco den caya grandi.



Minister Oduber a reflexiona riba aña 2018 y stipula metanan pa 2019





ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber diahuebs atardi a tene un dia di reflexion cu tur hefe y esunnan cu ta maneha departamentonan y instancianan cu ta cay bou di ministerio di desaroyo teritorial, infrastructura y medio ambiente, conhuntamente cu e conseheronan. A papia riba e aña cu a transcuri, pone e prioridadnan pa 2019 y tambe trata puntonan cu tin pa mehora pa 2019.

Segun un comunicado di gobierno, durante di e prome aña di gobernacion, gobierno a pone hopi enfasis riba e aspecto di integridad, sin laga afo e aspectonan financiero tambeg cu ta sumamente importante. Sr. Oduber a splica cu ta importante pa tin miho 'checks and balances', pa evita cu, por ehempel, ta surpasa e presupuesto.

Un di e tareanan cu a duna hefe di cada departamento ta pa pone extra atencion pa determina e 'core business' di cada departamento, pues pa haya sa kico ta e tarea real di cada departamento pa e servicio publico cu nan tin cu ofrece. Haciendo esaki, ta haya sa si durante di e aña e departamento ta ocupa cu gastonan adopta, y pues cu ta innecesario. E aspecto di reflexion riba gastonan y riba e presupuesto lo yuda percura pa ta mas eficiente, y cu e productividad di e departamento ta riba e nivel segun e gasto cu e ta nifica riba e presupuesto.

Kedando riba e aspecto di eficiencia, algo cu sr. Oduber a trata durante di e reunion, tambe ta e contacto cu mester tin entre e diferente departamentonan. E sesionnan manera esun cu a tuma luga diahuebs, ta yuda cu e bond entre e diferente departamentonan. Tur siman ta reuni tambe den un 'vierhoeksoverleg' cu departamentonan DOW, DIP y DLV, pa coordina trabou y pa hunto funciona den forma optimal.



Concluyendo, e mandatario a bisa cu e directornan a mustra entusiasmo durante di e reunion y pa cu e trabou cu nan ta eherce, pa cual ta gradici nan.

Minister ta apoya e inversion miyonario pa crea cupo di trabou

ORANJESTAD – Diahuebs na su despacho, minister di finansa, asuntonan economico y cultura, Xiomara Ruiz-Maduro, hunto cu su colega minister di turismo, salud publico y deporte, Dangui Oduber a reuni cu Jabine van der Meijs, CFO di Royal Schiphol Group; James Fazio, CEO; y Marion Kan di Hunta di Supervision di AAA NV, riba e proyecto Gateway 2030.

Segun un comunicado di gobierno, esaki ta e proyecto caminda nos airport ta wordo amplia, pa asina por acapara e crecemento den turismo na nos pais y sigura un conectividad aereo mas grandi. Como minister encarga cu economia, sra. Ruiz-Maduro ta apoya e inversion miyonario cu lo wordo haci, y ta spera cu pronto lo por cuantifica den cupo di trabou y spin off economico pa nos pais.





CBS a organisa conferencia 'Data for the Future'

ORANJESTAD - E conferencia 'Data for the future' ta basa riba turismo, y hecho ta cu Aruba ta posiciona como destinacion principal den Caribe. Esaki ta e resultado di dos diferente fase.

E prome fase ta wordo caracteristica door di e inauguracion di Aruba Caribbean Hotel na aña 1958. E temponan aya, turismo tabata tin un rol secundario den nos economia, banda di e refineria. E segunda fase di e industria turistico a florece door di e ceramento di e refineria na aña 1985, y tambe door di e transicion cu Aruba a bay di un economia industrial pa un economia servicial. Turismo a bira e motor tras di e crecemento di empleo y entrada financiero, y tambe a bira e fundeshi di nos economia.

Segun un comunicado di gobierno, e importancia di turismo pa Aruba ta rekeri un maneho sano, basa riba hechonan y data, no solamente di e industria, pero tambe por medio di otro sectornan. E bienestar di tur sector riba nos isla ta directamente y indirectamente liga na turismo.

E 'Tourism Satellite Account' ta un desaroyo di United Nations World Toursim Organization. Cu e desaroyo aki, nos ta poco mas cerca di compronde e importancia di sectornan liga na otro. Esaki tambe lo yuda nos gara e manera con pa composita nos GDP y asina yuda nos haci miho decisionnan. E Tourism Satellite Account lo agrega balor na nos isla. "Como Minister di turismo mi ta sumamente contento cu finalmente esaki a yega Aruba", segun Dangui Oduber.

"Manera menciona anteriormente, colecta y comparti data ta componentenan critico pa un maneho sano. Ban para keto un rato ariba e hecho cu tin un bon partnership entre ATA N.V. y IASA pa un tempo largo caba. Pakico mi ta trece esaki pa dilanti? Pasobra esaki ta marca e berdadero inicio di nos historia cu 'Tourism Data'."

Data ta importante pa nos compronde e fluho di nos bishitantenan, como tambe e tipo di bishitantenan. ATA N.V. tin 35 aña caba ta colectando data, y haciendo uzo di esaki pa continuamente mehora e turista su experiencia na Aruba.

Tin diferente factornan cu ta influencia turistanan pa bishita nos pais Aruba. Pero sin data, nos strategia y inversion nunca lo ta efectivo.
Oduber ta felicita colega minister Xiomara Ruiz Maduro y Central Bureau of Statistics cu e tremendo iniciativa pa organisa e conferencia aki.





Inspectie Volksgezondheid Aruba:

Remedi Valsartan di Pharmachemie saca for di mercado pa contaminacion



ORANJESTAD – Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) a haya notificacion cu tin un cierto produccion (batch) di e remedi Valsartan, di e fabrica Pharmachemie, cu a wordo saca for di mercado na boticanan na Aruba pa motibo di contaminacion. E remedi Valsartan ta wordo prescribi pa presion halto y problemanan di curason.

E accion di e batchnan di Valsartan di Pharmachemie cu a wordo saca for di mercado na augustus 2018, ta trata door di e producto N-nitrosodimethylamine (NDMA). E biaha aki, e batchnan ta contene e stof N-nitrosodiethylamine (NDEA): un producto cu door di e proceso di fabricacion di Valsartan lo por wordo crea, y cu posiblemente por aumenta e probabilidad pa haya cancer. Sinembargo, e chens cu en berdad por haya cancer door di bebe e remedi Valsartan cu ta contamina cu NDEA ta hopi chikito.

Na Aruba, e remedi generico Valsartan ta obtenibel cu receta di dokter na botica. E compania farmaceutico Pharmachemie na Hulanda, cu ta produci y distribui e remedi Valsartan, a avisa e importadonan di remedi na Aruba y Inspectie Volksgezondheid di e contaminacion y e riesgo. E importadonan a verifica cu tin batchnan contamina cu a wordo importa na Aruba, y a tuma e accionnan necesario pa informa e boticanan debidamente. Seguidamente, e boticanan a kita e batchnan aki.

Ta trata batchnan di Valsartan di e marca Pharmachemie cu RVG-nummers:
RVG102397; RVG102398; RVG102399; RVG102756; RVG102762, RVG102764, RVG102765.

E Inspector di Remedi, Roselynn Angela (boticario), ta conseha esunnan cu ta uzando e remedi generico Valsartan pa no stop di bebe esaki, y ta urgi pashent cu tin preocupacion of pregunta pa acudi na nan botica. Tambe sra. Angela ta pidi tur pashent cu ta uza e remedi aki pa controla e RVG-nummer patras riba nan paki di remedi. Si e RVG-nummer ta cuadra cu e batch cu a wordo saca for di mercado, pashentnan por tuma contacto cu nan botica pa mas informacion. Inspectie Volksgezondheid Aruba lo informa pueblo di cualkier cambio na su debido momento.

E carta di e compania farmaceutico y e lista completo di e batchnan cu a wordo saca for di mercado por haya ariba e website di Inspectie Volksgezondheid Aruba.

Minister Croes: Tur hende riba bijstand ta cobra bonus di fin di aña

ORANJESTAD - Un noticia di speransa pa e famianan cu ta pasando den momentonan hopi dificil: tur hende cu ta riba bijstand ta cobra bonus di fin di aña. Un decision cu Glenbert Croes tin e gran satisfaccion di por aproba pa su di dos aña consecutivo como minister di asuntonan social y labor.

Segun un comunicado di gobierno, e convivencia cu pueblo ta ricibi, 'ta un aire fresco di speransa cu por fin tin un gobierno cu ta traha na nan interes y bienestar. Un Gobierno cu ta invirtiendo den un miho bida pa nos Pueblo'. E reforma di Gobierno ta pa mehora bida di nos conciudadanonan, un cambio husto cu lo percura pa tur hende sinti un alivio y mira un mehoransa den nan cartera ya cuminsando cu e bonus pa tur hende por tin un feliz celebracion di fin di aña.



Minister Oduber ta anuncia inicio proceso di RFP pa maneho di sushi



ORANJESTAD - Minister di desaroyo teritorial infrastructura y medio ambiente, Otmar Oduber, a informa comunidad completo di un otro paso importante tuma den e proceso pa por crea un strategia/ plan pa por tin un maneho di desperdicio responsabel y sostenibel. Ayera, dia 7 di december 2018, e anuncio di e Request For Proposal (RFP) a wordo publica den tur nos corantnan, Landscourant y den medionan di comunicacion internacional.

Segun un comunicado di gobierno, e RFP ta e momento unda cu companianan local y internacional por registra nan mes, pa asina por participa den e proceso di RFP aki, cual ta sumamente importante pa por yega na e solucion di maneho di desperdicio den forma responsabel y sostenibel. E RFP specificamente ta sali for di pais Aruba, na unda cu pais Aruba ta e organo cu ta publica esaki, y ta specificamente pa por haya e miho tecnologia y miho ofertanan pa locual ta un 'waste to energy facility'. Algo cu den industria ta wordo yama 'solid waste treatment facility'. Partidonan interesa cu ta serio por registra nan mes por medio di e website cu ta ubica den e publicacion aki, unda cu nan lo wordo registra. Despues di un tempo nan lo ricibi e informacion necesario pa por sigui cu e trayecto aki.
E temporada cu por registra ta desde ayera, 7 di december, te cu dia 28 di december proximo. Ta enfatisa cu e momento aki e proceso ta sumamente importante, un proceso di trabounan cu a inicia fin di aña pasa cu diferente partnernan incluyendo WEB, TNO y Waste Management Taskforce, cu ta consisti di un grupo masha diverso di organisacionnan den sector publico como tambe sector priva. Tur e trabounan aki a conduci na e RFP, cu ta e etapa importante cu a inicia pa asina yega na e solucion pa maneho di desperdicio responsabel, como tambe sostenibel.

Siguramente ta invita comunidad completo pa keda sigui nos medionan di comunicacion y keda pendiente di mas informacion, pa conhuntamente cu pais Aruba, yega poco poco pero sigur, den e direccion di por tin solucion pa e problema di desperdicio na Aruba